

Canadian Institute of Ukrainian
Studies



Канадський Інститут Українських
Студій

NEWSLETTER

БЮЛЕТЕНЬ

Volume III

SEPTEMBER-DECEMBER 1978

Number 1

CONTENTS

News:	Second Ukrainian-Canadian Conference Successful	2
	Conference of Ukrainian Language Instructors	3
	Microfilmed Newspapers Available	3
	Soviet Ukrainian Scholars Visit Institute	5
	Western Cities Lecture Tour Underway	5
	Foundation Directors Meet	6
	Encyclopedia Editorial Committee Meets	6
	Third Multiculturalism Conference Held	6
	Lamont Extension Course Completed	6
	STU and CATU Meet	6
Announcements:	Ukrainian Language Resource Centre Opens New Quarters	7
	Research Grants Awarded	7
	Canadian Ethnic Studies to Publish Special Ukrainian Issue	7
	Extra-Mural Courses in Edmonton and Vegreville	7
	New Register Available	8
	Institute Position Open	8
	Four New Institute Brochures Available	8
	Third Annual Ukrainian-Canadian Conference	9
	Translators Wanted	9
	Grande Prairie Initiative	9
	Ukrainian Day Care Centre	9
	Shevchenko and Kurelek Lecturers Announced	9
Seminars:	Institute Seminars - Second Semester	
	University of Alberta	9
	University of Toronto	10
	Institute Seminars - First Semester	
	University of Alberta	10
	University of Toronto	12
People:	People	16
	Profiles of Associates	17
	New Non-Academic Staff	18
Bibliography:	New Acquisitions	18
	Fugitive File	19
	Book Donations	19
	Format Change	19

NEWS

SECOND UKRAINIAN-CANADIAN CONFERENCE SUCCESSFUL

The second annual Institute Ukrainian-Canadian conference entitled, "Social Trends Among Ukrainian Canadians," was held September 15-16, 1978, at the University of Ottawa; it was sponsored jointly by the Canadian Institute of Ukrainian Studies, the Multiculturalism Directorate of the Secretary of State, and the Ukrainian Canadian University Students' Union.

The objective of the conference was to provide an interdisciplinary forum for interpretations of the substantial statistical data compiled by W. Darcovich and P. Yuzk in their manuscript, "A Statistical Compendium on the Ukrainians in Canada, 1891-1977" (Ottawa, 1977). The conference was the first major academic attempt at interpreting the statistics now available in the compendium. Over one hundred participants heard 14 speakers analyze social trends among Ukrainians in Canada, and a summary banquet address given by Professor Charles Keely of The Population Council in New York City.

Proceedings began with a presentation by Mr. John Kralt, of the Demographic Sector in Statistics Canada, who examined the concept "ethnic origin" as used in the Canadian census, 1871-1971, and the relevance of paternal ancestry for the 1981 census.

The second paper was presented by Dr. William Darcovich on behalf of the project team which authored the compendium. His study showed how the absence of immigration has meant that Ukrainians today are a declining proportion of Canada's total population. With a decline in the rural population, retention of the Ukrainian language, traditional religions, and endogamous marriages have also declined. On the other hand urbanization has coincided with occupational differentiation and a marked increase of Ukrainians in technical and professional categories.

The first session was concluded by Lubomyr Luciuk with the paper entitled, "We're all Ukrainians Aren't We?: A Study of Emergent Ethnicity in Kingston, Ontario." Mr. Luciuk used results of interviews to show that different conceptions of "Ukrainianism" are held by members of the three immigration waves to Canada.

The second session consisted of two papers: Dr. Wsevolod Isajiw's "Economic Status of Ukrainians in Canada" and Dr. Leo Driedger's "Urbanization of Ukrainians in Canada: Consequences for Ethnic Identity." Dr. Isajiw examined the question why Ukrainians continue to be

underrepresented in elite financial occupations. He suggested five factors: an initial experience of discrimination, delayed urbanization, a community built on affective rather than instrumental social relationships, a low-risk social psychology, and a rural orientation in selecting careers.

Dr. Driedger reviewed both the general and Ukrainian patterns of urbanization and found them to be very similar. Three-quarters of the Ukrainians in Canada live in cities; 80 per cent of all rural Ukrainians are still located in the Prairie provinces. Dr. Driedger predicted that in the near future current developments will make Edmonton's Ukrainian community the dominant Ukrainian metropolitan centre in Canada.

The third session contained four presentations. Dr. Jean Wolowyna led off with a paper on the Ukrainian family. She found that the different marriage patterns, which had existed in 1921 between Ukrainians and Canadians, have now disappeared. Olga Kuplowska spoke about the usage of Ukrainian language in Canada, and its support base for retention. Language knowledge decreases steadily across the three generations of Ukrainian Canadians. Although Toronto has the highest percentage of fluent speakers, the Ukrainian language there is assimilating faster than in western Canadian cities.

The next paper, "The Changing Status of Ukrainian Women in Canada," was presented by Marusia Petryshyn. Her talk showed that despite a general convergence to the Canadian social pattern, Ukrainian women are still overrepresented among those who have only an elementary education and who work in the agricultural and service sectors.

The final paper of the third session was given by Oleh Wolowyna on the "Socio-economic Status of Ukrainian Canadians." He found that, on average, Ukrainian males have a lower income than Canadian males, with significant differences occurring in the Prairie provinces.

The final session of the conference had presentations on two political themes. Dr. Ivan Myhul and Michael Isaacs analyzed "Social Trends Among Ukrainians in Quebec," discussing the social structure of the Ukrainian community in Montreal and commenting on the xenophobic reaction toward Quebec's minorities.

The second presentation was by Dr. Roman March, who spoke on "Political Mobility of Ukrainians in Canada." His talk contrasted the political power base of ethnic groups in Canada and the United States, suggesting the latter was more broadly based. Despite this, Ukrainian Canadians have been quite successful in gaining political nominations and being elected to office.

The conference ended with a banquet address by Dr. Charles Keely, who cautioned against projecting the past linearly into the future, and against analyzing Ukrainian social processes without taking into consideration their general Canadian context. Dr. Keely stressed that ethnic groups must learn to tolerate internal community differences and cooperate in their common political interests.

The conference was followed by a Ukrainian Canadian University Students' Union (SUSK) workshop. Speakers assessed various community development projects undertaken by SUSK and other youth groups from 1970 to 1978.

The conference proceedings are now being prepared for publication in 1979.



"Compendium" authors at conference (L to R) B. Myhal, Dr. J. Woychyshyn, Dr. P. Yuzyk, Dr. W. Darcovich, Dr. I. Teslia.

CONFERENCE OF UKRAINIAN LANGUAGE INSTRUCTORS

A conference of Ukrainian-language university instructors took place on December 15 and 16 in Toronto under Institute auspices to discuss problems encountered in Ukrainian-language teaching in higher education.

The main address was given by Dr. George Y. Shevelov (Columbia) who dealt with the problems posed by two different Ukrainian orthographies. Other presentations were made by Dr. G.S.N. Luckyj, "Planning and Coordination of Ukrainian Language Textbooks," Dr. J. Rozumnyj, "Ukrainian Language Textbooks at the University Level: Current Status and Needs," Dr. E. Burstynsky, "Vocabulary of Ukrainian Language Textbooks," W. Burghardt, "Preparation of Language Laboratory Materials," Dr. D. Struk and a panel consisting

of Dr. A. Hornjatkevych (Alberta), Y. Harchun (Ottawa) and Dr. J. Rozumnyj (Manitoba), who discussed the status of Ukrainian language and literature courses on their campuses.

The conference elected an advisory committee which the Institute could consult as to stylistics, orthography, annotations, and priorities in linguistic research and publications. The chairman of the committee is Dr. E. Burstynsky and the members are Drs. A. Hornjatkevyc, N. Pavliuc and I. Tarnawecka.

The conference participants were W. Burghardt (Western Ontario), Dr. E. Burstynsky (Toronto), Y. Harchun (Ottawa), Dr. A. Hornjatkevych (Alberta), Dr. G.S.N. Luckyj (Toronto), Dr. N. Pavliuc (Toronto), Dr. J. Rozumnyj (Manitoba), Dr. G. Y. Shevelov (Columbia), Dr. Y. Slavutych (Alberta), Dr. D. Struk (Toronto), and Dr. I. Tarnawecka (Manitoba). The conference heard welcoming and closing remarks by the Institute's director, Dr. M. R. Lupul.

MICROFILMED NEWSPAPERS AVAILABLE

The Canadian Institute of Ukrainian Studies began microfilming Ukrainian-Canadian newspapers, periodicals, and calendar-almanacs early in 1979. This project was undertaken with the cooperation of 18 secular and religious Ukrainian institutions across Canada. A planning meeting was held at the Institute on November 25, attended by representatives from the four institutions with the largest collections: P. Mohyla Institute (Saskatoon), Basilian Museum (Mundare), Ukrainian Cultural and Educational Centre (Oseredok, Winnipeg), and the Ukrainian Canadian Archives and Museum (Edmonton). The Institute's initial plans are to microfilm all calendar-almanacs, newspapers, and periodicals inaugurated before 1941. It is expected that most of the material will be on microfilm and ready for distribution by the summer of 1979. Subsequent newsletters will indicate progress and publicize titles as they are available, including cost to interested purchasers.

At present, the University of Alberta Library has the following Ukrainian-Canadian newspapers on microfilm. They are available both to local researchers and to other universities through interlibrary loan. An asterisk has been used to denote those publications microfilmed in their entirety within the dates given. (Six publications have still to be checked for missing issues: *Homin Ukrainy*, *The Ukrainian Canadian*, *Ukrainske slovo*, *Ukrainske zhyttia*, *Vilne slovo*, and *Zhyttia i slovo*).

Parallel lines (//) indicate the end of a publication; a plus sign (+) indicates that the publication is on standing order.

TITLE - PUBLICATION DATE	MICROFILM AVAILABLE		
* 1. <i>BOIOVA MOLOD</i> Je 1930 - JI 1932//	Je 1930 - JI 1932	16. <i>NOVYN</i> 7 Ja 1913 - ? 1915//	two issues only
* 2. <i>CHERVONYI PRAPOR</i> 15 N 1907 - 8 Ag 1908//	15 N 1907 - 8 Ag 1908	17. <i>NOVYN</i> 8 D 1917 - 31 Ja 1922//	three issues only
* 3. <i>FARMERSKE ZHYTTIA</i> 1 Ap 1925 - 3 JI 1940//	1 Ap 1925 - 3 JI 1940	*18. <i>PRAVDA I VOLIA</i> 9 Ja 1929 - ? 1932//	9 Ja 1929 - 30 N 1930
* 4. <i>HARAPNYK</i> JI 1921 - S 1922//	JI 1921 - S 1922	19. <i>ROBITNYCHE SLOVO</i> ? 1916 - S 1918//	6 Ja 1917 - 29 D 1917
5. <i>HARAPNYK</i> Ap 1930 - ? 1935//	Ap 1930 - S 1932	*20. <i>ROBITNYTSIA</i> 15 Mr 1924 - Ag 1937//	15 Mr 1924 - Ag 1937
* 6. <i>HOLOS PRATSI</i> Ap 1922 - F 1924//	Ap 1922 - F 1924	21. <i>ROBOCHYI NAROD</i> My 1909 - 28 S 1918//	15 My 1912 - 28 S 1919
* 7. <i>HOLOS ROBITNYTSI</i> Ja/F 1923 - F/Mr 1924//	Ja/F 1923 - F/Mr 1924	*22. <i>SVIT MOLODI</i> Mr 1927 - My 1930//	Mr 1927 - My 1930
8. <i>HOMIN UKRAINY</i> 15 D 1948 -	15 D 1948 - D 1976 +	23. <i>THE UKRAINIAN</i> <i>CANADIAN</i> 1 S 1947 -	1 S 1947 - Oc 1968
9. <i>KADYLO</i> My 1913 - Ap? 1918//	My 1913 - 10 Mr 1918	24. <i>UKRAINSKE SLOVO</i> 20 Ja 1943 - 27 Oc 1965//	20 Ja 1943 - D 1963
*10. <i>KANADIISKYI FARMER</i> 12 N 1903 -	20 Mr 1920 - 22 D 1975	25. <i>UKRAINSKE ZHYTTIA</i> 7 Ag 1941 - 20 Oc 1965//	7 Ag 1941 - 20 Oc 1965
microfilm includes: 31 Ag 1927 - 6 Mr 1929 <i>VUIKO SHTIF</i> (supplement) 31 Ag 1927 - 6 Mr 1929		*26. <i>UKRAINSKI ROBITNYCHI</i> <i>VISTY</i> 22 Mr 1919 - 31 Ag 1937//	22 Mr 1919 - 3 Mr 1920
11. <i>KANADIISKYI RANOK</i> 19 Oc 1920 - Ag 1961//	27 F 1923 - 15 D 1955	27. <i>UKRAINSKI VISTI</i> 6 Ja 1932 -	6 Ja 1932 - 30 D 1971
12. <i>KANADYISKYI RUSYN</i> 27 My 1911 - 9 Ap 1919//	27 My 1911 - 9 Ap 1919	28. <i>UKRAINSKYI HOLOS</i> 16 Mr 1910 -	16 Mr 1910 - 20 D 1972
*13. <i>KANADYISKYI</i> <i>UKRAINET'S'</i> 15 Ap 1919 - 11 Mr 1931//	15 Ap 1919 - 11 Mr 1931	29. <i>UKRAINSKYI ROBITNYK</i> 29 D 1934 - 21 My 1954 and ?D 1954 - 17 Ag 1956//	29 D 1934 - 21 My 1954 7 Ja 1955 - 30 D 1955
microfilm includes: 31 Ag 1927 - 6 Mr 1929 * <i>VUIKO SHTIF</i> (supplement) 31 Ag 1927 - 6 Mr 1929		microfilm includes: <i>UKRAINSKYI</i> <i>KHRYSTYANSKYI ROBITNYK</i> 4 Je 1954 - 9 JI 1954//	4 Je 1954 - 9 JI 1954
14. <i>NARODNA HAZETA/</i> <i>NARODNIA GAZETA</i> 1 S 1937 - 30? Ap 1941//	20 D 1937 - 23 Ap 1941	<i>KANADIISKYI</i> <i>HOROZHANYN</i> 10 S 1954 - 26? N 1954//	10 S 1954 - 5 N 1954
15. <i>NOVYI SHLIAKH</i> 30 Oc 1930 -	30 Oc 1930 - 29 D 1973		

30. *VILNE SLOVO* 7 S 1956 - D 1977 +
7 S 1956 -
31. *VIS(T)NYK* 1 Ja 1967 - 15 D 1972
Ja 1928 -
32. *ZAKHIDNI VISTI* 2 N 1928 - 30 D 1931
Ja? 1928 -
30 D 1931//
33. *ZHYTTIA I SLOVO* 3 N 1965 - 1977 +
3 N 1965 -

Some 20 additional reels of microfilm to supplement the above holdings, as well as four separate titles, are currently on order. Readers will be informed when they arrive.

SOVIET UKRAINIAN SCHOLARS VISIT INSTITUTE

On September 20-21 the Institute was visited by three scholars from Chernivtsi University: Professors Kost Chervinsky, rector, Yurii Makar, historian, and Roman Turchyn, English literature and language. The visit was arranged by the University of Saskatchewan, with which Chernivtsi University has had an exchange agreement since July 5, 1977. The visitors, the first to the University of Alberta from Chernivtsi, presented a seminar on September 21 about Chernivtsi University and its various programs.

WESTERN CITIES LECTURE TOUR UNDERWAY

The Institute's first Travelling Lecture Series began early in October and involved six cities: Lethbridge, Calgary, Kelowna, Kamloops, Vancouver, and Victoria. Each lecturer toured for a week, lecturing on successive evenings. Dr. Lupul led off in October, followed by Dr. Himka and Rudnytsky in November and December respectively.

Dr. Lupul's topic was the role of Ukrainians in Canada's time of political crisis. The crisis discussed was that of language, culture, and Canadian national identity, resulting from developments in Quebec since November 1976.

It was contended that, with Quebec an essentially French-speaking province and the rest of Canada essentially English-speaking, to institutionalize English-French bilingualism at provincial and municipal levels and in the private sector--which the federal government, despite protestations, appeared to favor in publications such as *A National Understanding; The Official Languages in Canada* (1977)--was dangerous because French outside Quebec would then be too closely tied to work and tend to render other bilingual combinations less viable.

In Quebec itself, such a policy would make it more difficult to establish the legitimate primacy of French, the absence of which among the Anglo-Celts in Montreal and elsewhere is at the heart of the problem of economic opportunity and control in that province.

However, it was also stressed that, should Canadians of Ukrainian origin wish to confine institutionalized English-French bilingualism to the federal level, they themselves had to take English-Ukrainian bilingualism more seriously and face the question of how important to them is the learning of Ukrainian really. It is not wise to oppose institutionalized English-French bilingualism at regional levels if Ukrainian Canadians are not prepared to take advantage of the increased opportunities in recent years to learn Ukrainian, especially in the three Prairie provinces.

The second talk was given by Dr. John-Paul Himka on the topic, "Western Ukraine on the Eve of the First Emigration." The talk, accompanied by 40 slides, described the background to emigration from Galicia and Bukovyna in the years before World War I. It had four parts:

- (1) a discussion of all the social classes that one way or another derived their livelihood from the labour of the Ukrainian peasantry;
- (2) an analysis of agrarian relations in western Ukraine (i.e., agricultural methods, size of landholdings, and causes of land hunger);
- (3) an explanation of how the Ukrainian peasants earned supplementary income (i.e., work in the Boryslav mines, labour on the large estates, and seasonal emigration); and
- (4) a description of the political and cultural awakening of the peasantry thanks to the spread of the national movement in the countryside.

The talk was based on an article that will be published in "Essays in the History of Ukrainians in Canada" ed. by M. R. Lupul for the Department of the Secretary of State.

In his talk entitled, "The Ukrainian Revolution: Success and Failure," Dr. I. L. Rudnytsky began by stating that the term "Ukrainian Revolution" would refer to Ukraine's struggle for independence in the years 1917-21. As the turning point in twentieth-century Ukrainian history, the outcome of the revolution determined the fate of the Ukrainian people for decades.

The lecture was largely devoted to critically discussing the regimes which followed each other in Ukraine during those years: the Central Rada, the Hetmanate, the Directory, and Symon Petliura's presidency. Attention was also given to the Western Ukrainian Republic and its relations with central-eastern Ukraine.

The attempt to establish an independent Ukrainian state failed. The causes for this can be divided into internal and external factors. Ukraine's chief internal weakness was lack of control in the cities which formed alien enclaves. Moreover, the retarding impact of the former tsarist system left the national consciousness of the Ukrainian masses underdeveloped and the Ukrainian elite without experience in statesmanship. Externally, Ukraine found itself involved in a three-front war against Soviet Russia, the White Army of General Denikin, and Poland. Surrounded by enemies, and denied support by the western great powers, the Ukrainian People's Republic could not but succumb.

This does not mean, however, that the Ukrainian Revolution should be considered a complete failure. The strength of the Ukrainian resistance obliged the Russian Bolsheviks to make some substantive concessions to Ukrainian national aspirations. The Ukrainian Soviet Socialist Republic owes its existence to the preceding independent Ukrainian People's Republic. More important, the stirring experience of the revolutionary era internally transformed the Ukrainian people into a modern, politically self-conscious nation.

The Travelling Lecture Series will be completed by March. Future talks will be given by Mr. B. Krawchenko, Ms. Frances Swyripa, and Mr. W. R. Petryshyn.

FOUNDATION DIRECTORS MEET

On October 14 the Board of Directors of the Canadian Institute of Ukrainian Studies Foundation met in Toronto. It was the second meeting of the year. The main item on the agenda was a progress report by Mr. George W. Danyliw, President of the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation, on the establishment of an endowed chair of Ukrainian studies at the University of Toronto. Progress reports were also presented on fund-raising campaigns among the Federation's clubs to realize \$1,000,000 for the Foundation. The Institute's director provided guidelines for Foundation-initiated projects which will be discussed at the Directors' next meeting.

ENCYCLOPEDIA EDITORIAL COMMITTEE MEETS

On October 29-30 a meeting to discuss the Institute's English-language "Encyclopedia of Ukraine" project was held in Toronto. Present were: Drs. V. Kubijovyč (Sarcelles, France), editor-in-chief; G.S.N. Luckyj (University of Toronto), English-language editor responsible for the literature section; G. Shevelov (Columbia emeritus), language section editor; I.W. Koropeckyj (Temple University), economics section editor; O. Subtelny (Hamilton College, Clinton, N.Y.), history section co-editor; and the Institute's director. Dr. B. Budurowycz

(University of Toronto) and Mr. M. Carynnyk also attended a portion of the sessions. Mr. Carynnyk presented a report on his October trip, sponsored by the Institute's Foundation, to the Frankfurt Book Fair.

THIRD MULTICULTURALISM CONFERENCE HELD

The Third Biennial Conference of the Canadian Consultative Council on Multiculturalism (CCCM) was held in Ottawa on October 26-29. The conference, which passed recommendations for the benefit of the Minister of Multiculturalism, the Hon. Norman Cafik, included about 130 youth delegates among its 400 guests. The conference discussed such subjects as heritage languages, intercultural exchange, human rights and race relations, media and education, and the future of ethnocultural organizations in Canada.

Among Ukrainian participants A. Makuch, Y. Stebelsky, and V. Radio were delegates to the youth sessions; O. Bilash and W. R. Petryshyn acted as resource persons; and Dr. M. R. Lupul and Dr. J. Darewych were present as members of the CCCM.

LAMONT EXTENSION COURSE COMPLETED

Twenty-four persons from the Lamont area, 65 km. northeast of Edmonton, have completed a non-credit evening class sponsored by the Faculty of Extension (University of Alberta) and the Canadian Institute of Ukrainian Studies. The eight-week course, coordinated by Mrs. O. Bilash, was designed as an overview of the experiences faced by Ukrainians in Canada. Each week guest lecturer(s) make their presentations and led discussions. The course was very well received by those in attendance.

STU AND CATU MEET

The joint annual convention of the Saskatchewan Teachers of Ukrainian (STU) and the Canadian Association of Teachers of Ukrainian (CATU) was held in Saskatoon on November 16-18. Dr. B. Bilash of Winnipeg delivered the keynote address entitled, "Second Language Study-- Problems and Perspectives." George Zerebecky, Saskatchewan Department of Education, spoke about second language acquisition, standards, and evaluation procedures. He also held a workshop on multiculturalism in the classroom. Olenka Bilash brought copies of English and Ukrainian language videotapes and films from the Institute's Ukrainian Language Resource Centre, and conducted a workshop with Alex Morgotch of Yorkton on the use of audio-visual materials in the Ukrainian classroom. Dr. I. L. Rudnytsky described the objectives and main activities of the Canadian Institute of Ukrainian Studies.

Guest speaker at the banquet was Ms. Zonia Keywan, author of *Greater than Kings* (Toronto: McClelland & Stewart, 1978). In summarizing the contents of her book, she explained the basis of her interest in the topic and the nature of her research.

ANNOUNCEMENTS

UKRAINIAN LANGUAGE RESOURCE CENTRE OPENS NEW QUARTERS

The Institute is pleased to announce the opening of an enlarged Ukrainian Language Resource Centre. The Centre has been conceived as a comprehensive depository in Canada for all materials used in teaching Ukrainian, especially at the pre-university level. Mrs. Olenka Bilash, bilingual coordinator, and Mrs. Khrystyna Kohut, librarian, are in charge of the Centre.

Books, magazines, and audio-visual aids collected to date for the convenience of teachers of Ukrainian are now available for viewing at the Centre. For further information and lists of holdings, please write to Mrs. Khrystyna Kohut, Ukrainian Language Resource Centre, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta. T6G 2E8

* * *

The Ukrainian Language Resource Centre recently donated 23 Ukrainian books to the Misericordia Hospital, to enable the latter to offer reading materials to Ukrainian patients in their own language.

* * *

Institute seminars, recorded on cassette tapes in 1977-78 at the University of Alberta and the University of Toronto, are now available for loan. For further information, please contact the Ukrainian Language Resource Centre

RESEARCH GRANTS AWARDED

Mr. Edward Kasinec, librarian at the Harvard Ukrainian Research Institute, has been awarded a grant of \$204 for a project entitled, "North American Ukrainica at Harvard." This project will prepare a preliminary listing of the previously uncatalogued Canadian Ukrainian imprints donated to the Harvard Institute.

Dr. Iwan Koropecyk, professor of economics at Temple University in Philadelphia, has been awarded \$2,200 to prepare a monograph entitled the "Selected Works of Vsevolod Holubnychy" and \$1,700 to prepare a collection of his own

articles for a work entitled, "Economic Development of Ukraine in the Twentieth Century." The Holubnychy articles will cover economic developments in Ukraine, regional development in the USSR, various aspects of Marxian economics, and communism in Ukraine. Koropecyk's own collection will deal with the development of the Ukrainian economy during the period of rapid modernization before the 1917 Revolution and under the Soviet regime.

Dr. J. Petryshyn of the Grande Prairie Regional College in Alberta has been awarded a \$3,200 Institute grant to continue preparing a history of Ukrainian Canadians in the period 1891-1922. The work is the first of several volumes on various periods. The Ukrainian emigrants' social, political, and economic status in Ukraine will be compared to that of their arrival in Canada. The self-reliance of Ukrainian immigrants and their political reactions to their new circumstances will be analyzed as an expression of their relationship to the hostile Canadian host society.

Mr. Roman Petryshyn, research associate, Canadian Institute of Ukrainian Studies, has been awarded a grant of \$4,450. His research project is entitled, "Bibliography of the Political Writings of Post-World War II Ukrainian Émigrés." This annotated bibliography will be the basis for a structural analysis of the émigré political parties, ideologies, leaderships, and political debates which have given the "third" wave of Ukrainian immigrants to Canada its remarkable degree of social cohesion. The project will concentrate on documenting monographs and pamphlets, but will also incorporate political party newspapers and journals. Ms. Natalka Chomiak is the project's research assistant.

CANADIAN ETHNIC STUDIES TO PUBLISH SPECIAL UKRAINIAN ISSUE

In a meeting in Calgary on September 29, the editorial board of *Canadian Ethnic Studies*, a periodical sponsored by the Canadian Ethnic Studies Association, accepted the Institute's proposal to publish a special issue on "Ukrainians in the Canadian City." The issue was suggested by Dr. W. W. Isajiw, professor of sociology at the University of Toronto and member of the Institute's Council of Associates, who will edit the articles for the special issue. The issue, scheduled to appear in 1979, will be subsidized by a publication grant from the Institute.

EXTRA-MURAL COURSES IN EDMONTON AND VEGREVILLE

The "Ukrainian Experience in Canada," an eight-week non-credit adult education course began in Edmonton on January 30. The course is offered weekly at Ross Shepherd High School at 7:00 p.m. Registration is \$35, and neither

prerequisites nor homework are required. The course discusses the history of Ukrainians in Canada, their reasons for leaving the Ukraine, Ukrainian and Ukrainian-Canadian ethnography and literature, symbolism and music, and social and political processes among Ukrainian Canadians. For further information, call the Canadian Institute of Ukrainian Studies (432-2972) or the Faculty of Extension, University of Alberta (432-3116).

* * *

Since early in January 1979, the University of Alberta (Special Sessions) has been offering History 316 (The History of Ukrainians in Canada) as an off-campus evening credit course in Vegreville, Alberta. The course is taught by Frances Swyripa, research associate in the Canadian Institute of Ukrainian Studies. The evolution of the organized Ukrainian-Canadian community; social, economic, and political integration into Canadian structures; and the emergence of multiculturalism are examined. Now a lecture course, History 316 was formerly offered on campus by the Department of History as a senior-level seminar course, History 406 (The History of Ethnic Settlement in Canada: Topics in the History of the Ukrainian Experience in Canada).

NEW REGISTER AVAILABLE

One of the Institute's objectives is to assist in the establishment of creative contacts among professors, scholars, writers, researchers, and librarians in Ukrainian studies. To this end, in 1977-78, the Institute developed a "Register" which contained brief biographical information about the professional work and interest of Canadian scholars, researchers, and academics in Ukrainian and Ukrainian-Canadian studies.

The "Register" is based on a questionnaire circulated by the Institute. The large number of university academic personnel previously noted have now been complemented by an additional listing of private scholars, archivists, and librarians.

The "Register" for 1978-79 is now available and is being distributed. Additional copies may be obtained from the Institute. Canadian scholars who wish to be included should write the Institute for a questionnaire.

INSTITUTE POSITION OPEN

1. Title of Position:
Assistant professor
2. Qualifications:
Ph.D. or near completion; reading knowledge of Ukrainian, Russian, Polish essential, German desirable.

3. Nature of Duties:

Conduct research and supervise publications, especially in Ukrainian historical studies.

4. Salary range: \$18,530-24,059

The position is an appointment in the Canadian Institute of Ukrainian Studies and is subject to the Institute's continued receipt of special funds from the Government of Alberta.

5. Interested persons should send an application, transcripts, and three letters of reference to:

Dr. G. S. H. Lock
Dean of Interdisciplinary Studies
1-9 University Hall
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2J9

The University is an equal opportunity employer.

6. Effective date of appointment:

July 1, 1979.

7. Closing date for receipt of applications:

When position filled.

FOUR NEW INSTITUTE BROCHURES AVAILABLE

Four new brochures can be obtained free of charge from the Institute:

1. "Why Bilingual Education?" This is the second revised edition of an earlier Institute publication which describes in detail the Ukrainian-English bilingual program in Edmonton.
2. "The Canadian Institute of Ukrainian Studies - 1978-79" The aims and programs of the Institute and the Institute's Foundation are listed in this brochure, as well as information about research grants, fellowships, and scholarships.
3. "Ukrainian Studies at the University of Alberta: The Social Sciences - 1978-79" Ukrainian and related studies in the social sciences at the University of Alberta are listed in a brochure format which furnishes information about the library, research, seminars, and scholarships available at the University.
4. "Publications of the Canadian Institute of Ukrainian Studies" This brochure summarizes available and forthcoming Institute publications.

To receive a copy of any of the above brochures, please write to the Institute's General Office.

THIRD ANNUAL UKRAINIAN-CANADIAN CONFERENCE

Preparations are now underway for the third Ukrainian-Canadian conference, sponsored annually by the Institute. The conference will examine both Ukrainian-Canadian literature and the general question of ethnicity in Anglo-Canadian literature. Scheduled to take place at the University of Alberta in September 1979, the conference will be sponsored by the Canadian Institute of Ukrainian Studies and the Departments of English and Comparative Literature at the University of Alberta. Inquiries should be directed to W. R. Petryshyn at the Institute, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta. T6G 2E8

TRANSLATORS WANTED

The Institute is looking for experienced translators from Polish into English, preferably with a background in history or the social sciences. Please send a résumé and (if possible) published work samples to: Dr. John-Paul Himka, Canadian Institute of Ukrainian Studies, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta T6G 2E8

GRANDE PRAIRIE INITIATIVE

As the result of preparatory work by Mrs. Luba Dzubak-Petryshyn, two staff members of the Institute travelled to Grande Prairie to discuss the introduction of the English-Ukrainian bilingual program into one or more elementary schools in the area. On October 9 Olenka Bilash and Dr. Bohdan Medwidsky met with the executive of the Troyanda Society, chaired by Mr. Julian

Nahnybida. Mrs. Olenka Bilash explained the advantages of bilingual education and discussed the misconceptions that exist about bilingualism in education. Dr. Bohdan Medwidsky reviewed the procedures required to introduce the English-Ukrainian program. In November, discussions were held between members of the Grande Prairie school boards, the Troyanda Society, and representatives from Institute; a radio-phone-in discussion was organized on bilingual education; and the videotape "Osvita" was shown on local television, along with the Ukrainian television series "U Titky Kvitky." On October 10, Dr. Bohdan Medwidsky met with three local superintendents of schools. All were aware of the advantages of bilingual education and agreed to accommodate the needs of parents in Grande Prairie as long as a minimum number of pupils (20-25 per class) could be guaranteed.

UKRAINIAN DAY CARE CENTRE

A Board of Directors for a Ukrainian-language day-care centre has been established under the Ukrainian Bilingual Association of Edmonton. Tentative plans include the opening of Edmonton's first centre in the spring and a second in the fall of 1979.

SHEVCHENKO AND KURELEK LECTURERS ANNOUNCED

The 1979 Shevchenko lecture will be given by Dr. Roman Szporluk (University of Michigan) in Ed. North 2-115, University of Alberta. Professor Szporluk's lecture "Ukraine Since 1945: A Study in Contemporary History," will be presented at 8:00 p.m. on March 7.

The 1979 William Kurelek lecture will be given by Dr. J. Maas (Cornell University) in the Auditorium of the Medical Sciences Building, University of Toronto. Entitled "Paintings as a Mirror of the Mind," the lecture will be held on March 5 at 8:00 p.m.

SEMINARS

THE INSTITUTE SEMINAR SERIES - UNIVERSITY OF ALBERTA

The Institute's seminar series at the University of Alberta for the spring term of 1979 will be held on Tuesdays at 12:30 p.m. in the Institute library, 352C Athabasca Hall. (Telephone: 432-2972)

January 16	Michael Savaryn	"The Response of the Ukrainian Canadians to the Displaced Persons Situation in Europe"
January 30	Andrij Makuch	"Ukrainian Canadian Communists and the <i>Kryza</i> in Alberta"
February 6	Dr. Bohdan Medwidsky	"Fables About Animals"
February 20	Dr. Oleh Zujewskyj	"Shevchenko--The Great Romanticist"

March 6	Dr. John-Paul Himka	"Interethnic conflict in the Awakening Village: Ukrainians and Jews in Late 19th Century Galicia"
March 13	Myroslaw Shkandrij	"Ukrainian Literature and Art in the 1920's"
March 20	George Stefanyk	"O. Teliha"
March 27	Bohdan Krawchenko	"The Intelligentsia of Soviet Ukraine"
April 3	Jars Balan and Bohdan Chomiak	"The Peasant Revolution in Ukraine"

THE INSTITUTE SEMINAR SERIES - UNIVERSITY OF TORONTO

The Institute's seminar series at the University of Toronto for the spring term of 1979 will be held Monday evenings at 8:00 p.m. in the Common Room, Second Floor, 21 Sussex Avenue, Sussex Avenue at Huron Street, University of Toronto. (Telephone: 978-6934)

January 22	Walter G. Kuplowsky	"Multiculturalism and Canadian Constitutional Reform: Can Culture be Legislated?"
January 29	Anna Balan	"The Portrayal of Ukrainians in the Works of Morley Callaghan, W. O. Mitchell, Margaret Laurence, and Sinclair Ross"
February 5	Boris Budilovsky	"Law in Soviet Ukraine: Experiences and Observations of a Former Soviet Lawyer" (in Ukrainian)
February 12	Oleh Romanyshyn	"The Historical and Literary Background to Ukrainian-Spanish Relations"
February 26	Ivan Jaworsky	"Ukrainians in Eastern Europe after World War II"
March 12	Dr. Taras Zakydalsky	"Ivan Vyshensky and the Religious Controversy in Early Seventeenth- Century Ukraine"
March 19	Lisa E. Schneider	"Emma Andijewska's <i>Roman pro dobру liudyu</i> : The Displaced Persons Camp as Purgatory"
March 26	Dr. Roman Serbyn	"The National Awakening in Ukraine, 1859-1863: Students at Kharkiv and Kiev Universities"

DAVID MARPLES

The first Institute seminar of the 1978-79 academic year at the University of Alberta was held on October 17. David R. Marples, doctoral candidate in the Department of History at the University of Alberta, spoke on "Collectivization of Agriculture in West Ukraine and OUN-UPA Resistance, 1944-1950." Having outlined the

Soviet achievements in collectivization in 1939-1941, the speaker examined the effects of World War II on West Ukrainian agriculture. The land was redistributed and *zemelni hromady* were formed. As a result of the OUN-UPA resistance, Soviet military forces and cadres were brought in from the east. The speaker discussed UPA attacks in detail and the concomitant political changes in each *oblast*.

DR. MARTHA BOHACHEVSKY-CHOMIAK

As a participant in the conference on the status of women in eastern Europe, Dr. Martha Bohachevsky-Chomiak gave an unscheduled Institute seminar on "Natalia Kobrynska: A Formulator of Feminism." The seminar took place on October 26, 1978.

Although Natalia Kobrynska is well known as a turn-of-the-century author of short stories, her role in the women's emancipation movement is also significant. The speaker first briefly outlined Kobrynska's biography and discussed her evolution as a writer. Her leading role in the Ukrainian women's movement was then examined. She was in the forefront of the movement for rural day care centers and communal kitchens; she also edited women's almanacs and organized women's societies. In many respects, Kobrynska was far ahead of her time and consequently encountered much opposition from her conservative contemporaries.

FRANCES SWYRIPA

The second Institute seminar took place on October 31 when Frances Swyripa, research associate in the Institute, spoke on "Ukrainian-Canadian Newspaper Holdings in Canada." The speaker indicated where Ukrainian-Canadian newspapers can be found in Canada, i.e., provincial archives and libraries, the Public Archives of Canada and National Library, university libraries, public libraries, and, most importantly, private institutions, and private collections in the Ukrainian community. The extent, condition, and organization of individual holdings is important, especially for the preservation of a record of the Ukrainian press in Canada and easy access for researchers to defunct publications or early issues of today's press. F. Swyripa outlined the microfilming process, including provincial and national microfilming programs, and policies regarding the permanent preservation of the ethnic press.

ROMAN PETRYSHYN

On November 14, Roman Petryshyn, research associate at the Institute, spoke on "Housing Segregation and Mobility of Ukrainians in Manchester." The study reported on survey research, consisting of a mail questionnaire and interview schedule, completed in 1975 with a selection of Ukrainian community members in Manchester, England.

Results revealed a general housing pattern which was classified as follows: 1947-49, European voluntary workers' hostels; 1948-52, residency with Ukrainian landlords and friends; 1950, first home ownership in row housing;

1962, second home ownership in semi-detached housing; 1970, third home ownership. The improved economic position of respondents was suggested as an explanation for the mobility of most Ukrainians out of the urban immigrant centre and into better quality housing located away from the inner-city. The housing experience of Ukrainians in Manchester was tested against a model of immigrant housing proposed by D. J. Smith (1978). It was found that the Ukrainian experience was adequately explained by Smith's model, which indicated why Ukrainians settled in decaying metropolitan centres, how a pattern of rental to fellow Ukrainians emerged and developed, and why initial settlement took place in a limited area and then dispersed.

The discussion which followed the presentation explored the question of whether class or cultural factors provided better explanations for housing behaviour among Ukrainians. The speaker, arguing the former, suggested that for second and subsequent generations of Ukrainians in Canada, the development of cooperative housing projects--Ukrainian-speaking urban villages--could be a useful method to enable small populations to pursue alternative cultural lifestyles. This would apply to groups who wished to practice bilingual living and the development of ethnic minority culture.

IHOR KRUK

The seminar, "Ukrainian Language Instruction in Great Britain and Alberta: Similarities and Contrasts," was presented on November 28 by Ihor Kruk, M.A. candidate in Slavic literature at the University of Alberta.

The speaker drew a parallel between the Ukrainian educational systems developed by the Ukrainian-speaking communities of Edmonton and Britain, 60,000 and 20,000 respectively. Whereas the British Ukrainian community has a "ridna shkola" system of 810 pupils in 30 schools with 116 teachers (1977-78), there were 528 pupils in 11 schools with 43 teachers in Edmonton (1978-79). A comparison of the two systems indicates that the British Ukrainians have a more coordinated system of "ridni shkoly" which includes a centralized educational program, visits by inspectors and standardized final examinations. Britain has only one professor at a public university who can teach Ukrainian; Edmonton has five professors of Ukrainian at the University of Alberta. Edmonton also has a bilingual programme in eight schools, with over 700 students in public and separate schools combined, a programme which does not exist in Britain. Alberta also has 34 junior high schools and 18 senior high schools which offer public instruction in Ukrainian. Nothing comparable exists in Britain's state educational systems, though "0" level examinations are available to those who study Ukrainian privately.

The speaker also discussed the historical development of Ukrainian language instruction both in state and private "Saturday" schools, programs of teaching and teaching methods, the falling language fluency of younger generations, and teaching requirements for the future.

DR. YAR SLAVUTYCH

The final Institute seminar of the first term was held on December 5 when Dr. Yar Slavutych of the Department of Slavic Languages, University of Alberta, spoke on "P. Crath and T. Pavlychenko: Nationalism vs. Socialism in Ukrainian-Canadian Literature."

The speaker examined the numerous poetic (seven collections) and two scholarly works of the active socialist Paul Crath [Pavlo Krat], who came to Canada in 1907 and proceeded to spread revolutionary ideas, departing from socialism to become a Protestant minister. As an ardent Ukrainian patriot, P. Crath attacked the Russian tsarist regime and yearned for an independent Ukraine during World War I.

The speaker then discussed the only book of T. Pavlychenko's poetry *Dukh natsii* (Spirit of Nation). This author was a professor of the University of Saskatchewan and a known nationalist leader in Canada. In his poetry the author maintained that the strong are victorious and reject laws of higher justice. Only the cultivation of a mighty will and biological force can assure liberation from captivity. This applied both to the biological world and to nations in their historical development.

The speaker presented Crath and Pavlychenko as talented poets who brought new and interesting ideas to Ukrainian-Canadian literature, and who deserve deeper and more comprehensive study.

EDWARD KASINEC

On December 6, Edward Kasinec, librarian at the Harvard Ukrainian Research Institute, gave a seminar entitled, "The Present State of Ukrainian Bibliography and Its Critical Tasks."

Mr. Kasinec began his seminar with a frank evaluation of the failure of Ukrainians in North America to develop Ukrainian bibliography as a form of professional scholarship. Despite the physical destruction of Ukrainian librarians and libraries in the 1930s, during the war, and even recently with the burning of the library of the Academy of Science of the Ukrainian S.S.R., Ukrainian librarians in North America have failed to systematically structure and make easily available Ukrainian collections and bibliographies, leaving scholars with major gaps in their research.

In recent years the climate for Ukrainian bibliographic work has changed: the National Archives in Ottawa, the Kennan Institute of the Smithsonian complex and the Library of Congress in Washington are all now involved in surveying and preserving Ukrainian materials. Consequently a series of important projects now need to be undertaken. There is a need to begin to teach courses on the history of Ukrainian bibliography, and on works by regional, pre-revolutionary and post-revolutionary bibliographers. There is a need to develop research guides and indices for material from Ukraine and for materials that were produced by the Ukrainians in immigration. Indices for newspapers are particularly important. There is a need to establish who the best dealers are in Ukrainian materials, to develop better systems of classification and to upgrade the size of Ukrainian collections (relative to Russian collections) held at North American libraries. Mr. Kasinec suggested six priorities: a comprehensive bibliographical research guide to serve as an introduction to specific disciplines, a survey of the elements of the total book production on Ukrainian territory, reprinting classics in hard copies, developing a multiple genre approach to historical research, circulating information on low run Soviet publications available in the West (i.e., indices to serial publications), and locating and collecting unique materials held in private collections.

UNIVERSITY OF TORONTO

MARUSIA PETRYSHYN

Using census and statistical material from W. Darcovich and P. Yuzyk (eds.), "Statistical Compendium on Ukrainian Canadians, 1891-1977" and material from a survey of historical and sociological literature, the first seminar in the Institute's series at the University of Toronto provided a social and demographic framework for the study of Ukrainian-Canadian women. The paper entitled, "The Changing Status of Ukrainian-Canadian Women," outlined some basic social characteristics of Ukrainian-Canadian women from 1921 to 1971. The data examined included periods of immigration, regional distribution, urban-rural distribution, country of birth, and age distribution. The paper discussed the participation of Ukrainian-Canadian women in the paid work force, and particularly women's changing occupational patterns.

According to the 1971 census, the overwhelming majority of Ukrainian-Canadian women were Canadian-born and approximated the overall Canadian female urban-rural distribution. An approximation to Canadian norms was also found in occupational and educational patterns. In 1921, on the other hand, Ukrainian-Canadian

women were grossly over represented in the educational category "illiterate" and the occupational categories "agriculture and service." In 1971, they were still slightly over represented in the category of those with only elementary education. In occupational categories Ukrainian-Canadian women were still slightly over-represented in the service and agricultural categories.

The paper suggested that the patterns of occupational and educational change were primarily explained by socio-economic changes in society which affected the participation of all women in the work force. Factors such as the growth of the "clerical" as opposed to the "service" sector and the sex-segregation of jobs were discussed. Provisional explanations for the social patterns among Ukrainian-Canadian women discussed the role of ethnic discrimination, the specific historical experience of Ukrainian Canadians, and Ukrainian-Canadian socialization.

ROMAN ZURBA

In his presentation entitled, "Controversies over the Cultural Development of Pre-Ninth-Century Slavs," Roman Zurba, an M.A. student in archeology, discussed the Middle Dnieper region as the cradle of Kievan Rus'. Research on the first millennium A.D. is an important period not only for the study of the origins of Rus', but also for the study of the cultural development of all East Slavic peoples.

Modern archeological controversy on this subject began near the end of the nineteenth century when the archeologist V. V. Khvoika uncovered two hitherto unknown cultures in Kiev Province--the Zarubynets (c. 200 B.C.-200 A.D.) and Cherniakhivsk (c. 200 A.D.-500 A.D.). He placed them in a direct cultural link to Kievan Rus', and thereby formulated the autochthonous theory. This ran counter to the Gothic theory proposed by German and Polish scholars. In 1954, the Cherniakhivsk culture was characterized as multi-ethnic. In formulating these interpretations, researchers all saw the same physical and cultural manifestations. However, their analyses were based on scholarly upbringing, which affected their conceptions. The speaker then outlined the development and vicissitudes of Ukrainian archeology in post-revolution times. Political sanctions against the Kievan school have considerably altered archeological research. However, in spite of purges and the rise of new scholars, Khvoika's theory remains the most vital and workable.

The speaker outlined his view of archeological development in the Middle Dnieper region by interpreting the proto-historic period in terms of North American theory. Here the dominant concept is that of "tradition": a cultural continuum in a geographical area which is

characterized by a definite patterning of subsistence practices, technology, and ecological adaptations. In this manner, attention was devoted to the stones-and-bones aspect of the three major cultures--Zarubynets, Cherniakhivsk, and early Slav (Penkivsk type). The example of the archeological site at Horodok was used as a paleo-economic model to polemicize with historians who saw the early Slavs as cattle breeders migrating through eastern Europe.

The concept of autochthonous cultural development in the Middle Dnieper region in the first millennium A.D. was used to outline three major phases: the florescent period, the developed period, and the period of decline. The Zarubynets and Cherniakhivsk cultures were tied to the spread of the Celtic renaissance and the outward expansion of the Roman empire into Dacia (Romania and Moldavia). The last period corresponded to the decline of the Roman empire and a period of attacks by various steppe peoples, i.e., the Avars. This period strongly resembled the post-Mongol culture in Ukraine with its return to more simple and primitive forms.

CHRISTINE WOROBEK

In a seminar entitled, "Mykhailo Drahomanov: A Reassessment of the Man and His Ideas," Christine Worobek, M.A., recent history graduate from the University of Toronto, concentrated upon Mykhailo Drahomanov's thought and the unique position this historian, political scientist and journalist, folklorist and literary critic held in the turbulent political arena which plagued the Russian autocratic regime in the latter half of the nineteenth century. Dedicated to the realization of complete political freedom in the Russian empire, Drahomanov strode the centrifugal forces of both Russian radicalism and Ukrainian nationalism. This life-long struggle, however, resulted in Drahomanov's isolation from both Russian revolutionary circles and the focal point of the Ukrainian national movement, the Kievan "Hromada." This was due to his unrelenting critical nature and, more importantly, his perceptive conception of nationalism, the progressive aspects of which were intrinsically tied to his quest for freedom within the confines of the Russian empire. Against ethnic chauvinism and reaction, Drahomanov paradoxically was destined to suffer isolation from the Russian revolutionary circles due to his so-called "Ukrainophile" leanings. At the same time, his Russian political activity contributed to his ostracism from the conservative Kievan "Hromada," which censured his Ukrainian pursuits as too radical.

The paper reexamined the most striking feature of Drahomanov's political ideology, i.e., the fusion of cosmopolitanism and nationalism and its practical application in relation to the Russian revolutionary and Ukrainian national movements. Discussion touched on: Drahomanov's

eneration of historical progress as an evolutionary process bringing man closer to perfection with each successive era; his propagation of socialist anarchism as the ideal form of human association; his advocacy of a decentralized federated state in place of the autocratic tsarist régime; and finally, his definition of the "plebeian" nation and nationalism in general.

After the paper, the consensus was that Drahomanov has most decidedly been misunderstood and unjustly neglected as an important nineteenth-century figure. Although his name has not been put alongside the readily familiar names of Russian or Ukrainian revolutionaries, his ideas and their application to concrete problems enriched both the Russian revolutionary and the Ukrainian national movements. Drahomanov's unique position and his voluminous writings provide a wealth of unused material for the historian who is interested in a novel, perceptive view of nineteenth-century social developments.

JAMES MACE

In his seminar, "Communism and the Dilemmas of National Liberation: The CP(b)U, 1919-33," James Mace, doctoral candidate in history, University of Michigan, Ann Arbor, took the position that events in Ukraine after the Soviet revolution were and still are relevant to international developments. The first attempt in the world to reconcile socialism and nationalism failed in Ukraine because of the continuing dilemma between identity and purpose, and the inherent contradictions between the goals of socialism and nationalism. The speaker provided an overview of Bolshevik theories and practices before, during, and after the revolution by focusing on Lenin's writings and on the Bolsheviks' attitude towards Ukraine. The 1915 debate between Lev Turkevych and Lenin foreshadowed the future conflicts which would arise between Ukrainian and Russian communists.

The Bolsheviks viewed Ukraine primarily as a source of food and acted accordingly--pillaging and expropriating grain during the civil war. Bolshevik policy then changed to "socialism with a Ukrainian face" to win popular support from the peasantry. The speaker focussed on the struggles between: the Bolsheviks and the Ukrainian "kulak" peasantry; voices for change from within the RCP(b) (i.e., Mazlakh, Shakhrai, and Lapchinsky); the merger of the "Ukapisty" and "Borotbisty" with the Bolsheviks; and debates about Ukrainization reflected in the writings of Ravich-Cherkassky, Iavorsky, Popov, Khvylovy, Shumsky, Volobuiev, and Skrypnyk.

The speaker concluded that attempts at Ukrainization ended after Stalin defeated his opposition and no longer needed the support of

the non-Russian Bolsheviks. After collectivization and the famine, it was no longer necessary to placate the Ukrainian countryside; full-scale Russification could begin. The attempt to guarantee Ukrainian national aspirations through communism was only a surrogate for independence; it was a relative degree of political and economic autonomy dependent on the centralist powers in Moscow. The only major Ukrainian achievement of this period was in the cultural field, but this was thwarted by the wholesale destruction of the Ukrainian intelligentsia in the 1930s. Thus the dilemma of identity and purpose was never solved. Russian communism triumphed by repudiating the promises it had made to the non-Russian nationalities.

VIVIAN OLENDER

The seminar, "The Methodist Church and Ukrainians in Canada, 1901-1925: A Study in Assimilation Policy," was given by Vivian Olander on October 23. Anglo-Celtic Canadians at the turn of the twentieth century believed Canada should develop as a homogeneous, white Anglo-Saxon and Protestant (WASP) nation; the concept of a pluralistic and multicultural society was incomprehensible. Ukrainian immigrants, in particular, were treated as members of an inferior race and culture. During this period Canadian Methodists believed WASP culture to be the Christian culture, and their church to be the Church of Christ. Thus religious sanction was given to both the superiority of WASP culture and the prevailing prejudice against Ukrainians. In Methodist literature of the period, Ukrainians are described as "dirty, unkempt, and unlettered children." Ukrainians are similar in appearance to Anglo-Celts but "most of them are shorter and stouter and maybe more dark faces." They also wear a "strange attire of innumerable layers" so that it is difficult to distinguish the men from the women.

An extensive programme of home missions was established in Ukrainian bloc settlements on the prairies to preach the gospel of salvation by assimilation and adoption of WASP, middle-class values. Methodists concentrated on the Ukrainians because they belonged to the inferior Slavic race and were members of a decadent church. Second, Ukrainians immigrated in large numbers and were highly visible in their traditional peasant clothes. Third and most important, Ukrainians settled in large bloc colonies which hindered assimilation. Methodists were concerned that the unassimilated Ukrainians would use the power of their vote to bring Canada down to the Ukrainian level.

Converts who joined the Methodist church were alienated from their fellow Ukrainians because they were compelled to accept the WASP

lifestyle and with it, a condemnation of Ukrainian culture. Ukrainians considered these individuals to be traitors. Ironically, the main result of the Methodist home mission programme was to reinforce the identification of Ukrainian ethnicity with the Ukrainian Catholic or Orthodox churches.

DR. OREST SUBTELNY

In his presentation, "Russia and Ukraine: The Difference that Peter I Made,"

Dr. O. Subtelny, Associate Professor, Department of History, Hamilton College in Clinton, New York, argued that the state, as an institution, does not provide a useful framework for analyzing Ukrainian-Russian relations (or relations between Cossack Ukraine and Moscovite tsardom) prior to the period of Peter I for two reasons:

- (1) the two basic pillars of the early modern state - a standing army and a full-fledged bureaucracy - were non-existent in the Hetmanate, and only began to evolve in seventeenth century Muscovy; and
- (2) the basic functions of the absolutist state - coordination, coercion, and extraction of wealth - were inoperative in the tsars' relations with the Hetmanate.

If the institutions of the state did not bind the two lands together, what did? The only other means by which two very different lands could be linked in early modern Europe was some form of vassalage. The Treaty of Pereiaslav established a modified form of vassal relationship between the Zaporozhian Host and the Muscovite tsar. The point of these modifications was that they allowed the tsar to preserve the *forms* of Muscovite autocracy (his refusal to swear an oath to his new subjects), while it gave the Ukrainians the terms which all vassals could expect of their new sovereign (non-interference in internal affairs, etc.).

The significance of Peter I's innovations was that they abolished an essentially personal relationship between the Ukrainians and the tsar and created the institutions which could encompass both Ukrainians and Russians in one common state. It was no longer a common monarchy but a common state which linked Ukrainians and Russians: all the innovations which Peter I introduced in Ukraine fit neatly into the basic functions of statehood. Only after Peter I's changes were implemented did the tsar have the capacity to pursue coordinative, coercive, and extractive policies in Ukraine.

STANLEY FROLICK

On November 6, 1978, the CIUS seminar heard the unique reminiscences of Stanley Frolick, a well-known leader in Toronto's Ukrainian community. As a young Ukrainian Canadian, Frolick

spent nine years, from 11 to 20 (1932-41), living and studying in Halychyna. In sharp contrast to the Alberta mining town where he had been born, Frolick found the Ukrainians of the Carpathians rich in folk culture; this had a profound effect on the young student giving him a sense of belonging and security. Once a decision had been made to stay in Halychyna, Frolick's uncle, a local priest, ensured that he had private tutoring from one of the many unemployed Ukrainians who were prevented from getting government teaching positions, and from whom Frolick first experienced the intense nationalism of inter-war Halychyna. The nationalism was rooted in three factors: the recent loss of an independent state in the revolutionary period; Polish repression of the population; and the uncompromising struggle of the youthful OUN. As a resident student in a "bursa" of the "gymnasium" in Stanyslaviv, Frolick experienced the rather spartan educational facilities and primitive teaching methods of inter-war Halychyna. The seminar was told of the class distinctions in society, which were expressed socially at the bursa through a formal system of salutation and deference. Classmates could address themselves as "ty"; students two grades above were addressed as "vy" or "vy tovaryshu"; and students of the highest grades were addressed as "vy pane tovaryshu." The seminar concluded with an evaluation of Ukrainian and Canadian educational systems. Education was the privilege of a small Ukrainian elite in inter-war Poland. In comparison to the unpoliticized individualism and egotism of Canadian students, Ukrainian students of the time were imbued with a sense of collectivism and responsibility to serve their people.

A copy of the seminar paper is available in the fugitive file of unpublished papers in the Institute's library, at the University of Alberta.

Stanley Frolick presented a second seminar on November 13 entitled, "Saving the Displaced Persons: The Central Ukrainian Relief Bureau," in which he described the activities of the Central Ukrainian Relief Bureau (CURB) from its inception after the end of World War II to 1946--the period of his personal involvement. He stressed that this was a little-known, yet most fascinating chapter of Ukrainian-Canadian history, which reflects the role Ukrainian emigrations ought to play. A full, objective and scholarly account of this history has still to be written. CURB was formed through the voluntary initiative of the Ukrainian Canadian Servicemen's Association (UCSA) in London as a result of Allied soldiers' encounters with Ukrainian POWs, displaced persons, *Ostarbeiter*, Soviet deserters, and concentration camp inmates. UCSA began to provide material support with help from Ukrainian women's organizations in Canada and the United States. CURB's role changed when the United Nations Relief and Rehabilitation

Administration (UNRRA) and the Red Cross took over material support of the displaced persons. Its main role became the defense of Ukrainians against forcible repatriation, Ukrainian resettlement to Western countries, and combating Soviet propaganda through the Ukrainian Information Service. Although CURB was sponsored by the Ukrainian Canadian Relief Fund and the United Ukrainian American Relief Fund (member organizations of the Ukrainian Canadian Committee and the Ukrainian Congress Committee of America respectively) problems arose because it did not represent these organizations. Thus there was a constant tug of war between CURB and UCC/UCCA. The speaker described in detail the structure and inner workings of CURB, the manner in which military zones functioned, and visits by CURB representatives to POW and DP camps.

The presentation was concluded by Dr. Bolubash's short account of the experiences of the Ukrainian DPs at Heidenau with the Soviet repatriation commission. He contrasted this experience with the arrival of CURB representatives at that camp.

PEOPLE

O. BILASH

Olenka Bilash attended the annual conference of the Alberta Modern Language Council in Red Deer, October 20-21. It is hoped that, with increasing participation from Ukrainian-language teachers, future sessions will deal with Ukrainian-English bilingual education problems.

B. BOCIURKIW

Dr. Bohdan R. Bociurkiw, Carleton University, has recently published two papers: "The Church and the Ukrainian Revolution: The Central Rada Period" in Taras Hunczak (ed.), *The Ukraine, 1917-1921: A Study in Revolution* (Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1977), 220-46; and "The Ukrainian Autocephalous Orthodox Church, 1920-1930: A Case Study in Religious Modernization" in Dennis J. Dunn (ed.), *Religion and Modernization in the Soviet Union* (Boulder, Colorado: Westview Press, 1978), 310-47.

T. B. CIUCIURA

Dr. Theodore-Bohdan Ciuciura, St. Mary's University, has written an article entitled, "Something new essential for the 'dual' fact," as part of a series on Canadian unity published in the *University News* (March 3, 1978), Dalhousie University. Senator Eugene Forsey's comments and Professor Ciuciura's reply, discussing the

Austro-Hungarian empire as an analogy to Canada's situation, were also published in *University News* (September-October, 1978). The original article has now been republished by Dalhousie University (1978) in a collection entitled, *Rapprochements: Ideas that Might Bring Us Together . . .*, distributed to all members of the Canadian Senate and House of Commons.

B. KRAWCHENKO

Bohdan Krawchenko presented a paper "L'evolution de la structure sociale de l'Ukraine, 1917-1939," to the "Colloque sur L'Experience Sovietique et le Probleme National dans le Monde (1920-1939)," sponsored by the Institut National Des Langues et Civilisations Orientales, Paris, on December 6-8.

M. R. LUPUL

As a member of the executive of the Canadian Consultative Council on Multiculturalism (CCCM), Dr. M. R. Lupul participated in the hearing of briefs from Alberta's ethnocultural communities in Calgary, September 30, and in "Multiculturalism: A Canadian Reality," the third biennial CCCM conference held in Ottawa, October 27-29, organized by the Multiculturalism Directorate, Secretary of State. On November 11 he presented a paper, "The Role of Racial Minorities in the Dynamics of Canadian Unity," to the conference "Race Relations in Canada: Problems, Strategies and Solutions," organized by Drs. Hameed and Paul at the University of Alberta.

B. MEDWIDSKY

Dr. Bohdan Medwidsky spoke at the official Edmonton opening on December 10 of an exhibition of the literary works of Vasyl Stefanyk; Dr. Yar Slavutych delivered a talk during the concert next day in honour of the well-known writer.

O. ZUJEWSKYJ

Dr. Oleh Zujewskyj, Department of Slavic Languages, University of Alberta, read both his own and translated poetry at the Lamoki Gallery, Edmonton, during the September opening of an exhibition of paintings by K. K. Rosandich.

A number of academics from western Canadian universities spoke at the cultural workshop, "You Are What You Culture," sponsored by the Ukrainian Student Club, November 11-13, 1978, at the University of Alberta. Sessions included lectures by: Dr. Zenon Pohorecky (Saskatchewan), M. Shkandrij (Calgary), Dr. I. L. Rudnytsky, Dr. A. Hornjatkevych, Dr. J.-P. Himka, Dr. Bohdan Medwidsky, and W. R. Petryshyn (Alberta). The three-day

workshop, led by Roman Onufriychuk, drew students from various universities as well as members of the general public. An average of 60 participants attended sessions each day.

PROFILES OF ASSOCIATES

WOLFRAM BURGHARDT

Position in University: Associate professor
Department, University: Spanish and Italian;
University of Western Ontario
Date and place of birth: October 19, 1935;
Muenster, Westphalia, Germany
Education: B.A. (Spanish and French) University
of Toronto (1957); M.A. (Spanish literature)
University of Toronto (1958)
Employment: 1958-60, Memorial University of
Newfoundland; 1960- , University of
Western Ontario
Major publications: translations:
Poeszia/Kvebek - Poésie/Québec (Montreal,
1972); José Ortega y Gasset, *Bunt mas*
(New York, 1965)
Community work: 1967- , member, editorial
board *Sučasnist*; 1977- , member, Canadian
Society of Applied Linguists

OLEH G. GERUS

Position in University: Associate professor
Department, University: History, University of
Manitoba (St. Paul's and St. Andrew's
Colleges)
Date and place of birth: July 9, 1939; Bludiv,
Ukraine
Education: B.A. (Slavic studies), University of
Manitoba (1962); M.A. (history), University
of Manitoba (1964); Ph.D. (history),
University of Toronto (1970)
Employment: 1967-68, University of Manitoba;
1968-69, Brandon University;
1969- , University of Manitoba
Major publications: edited, updated and intro-
duced D. Doroshenko's *Survey of Ukrainian
History*, (Winnipeg, 1975); chief editor,
*The Jubilee Collection of the Ukrainian Free
Academy in Canada*, (Winnipeg, 1976); "The
Russian Withdrawal from Alaska: The Decision
to Sell," *Revista de Historia de America*,
no. 75-76 (1973); "P.A. Stolypin and the
Ukrainian School Question," *Ukrainskyi
Istoryk*, vol. X, nos. 2-4 (1972); "Ethnic
Politics in Canada: The Formation of the
Ukrainian Canadian Committee," *The Jubilee
Collection of U.V.A.N.*, (Winnipeg, 1975);
co-author of the Orel Ltd. *Map of Ukraine*;
reviews in *Canadian Slavonic Papers*,
Canadian-American Slavic Studies, and
Ukrainskyi Istoryk
Community work: 1972- , president, Ukrainian
Historical Association in Canada; 1976- ,
vice-president, U.V.A.N.; 1977- board
member of Oseredok; 1978- , vice-president,
Committee on Ukrainian Studies

DANYLO HUSAR STRUK

Position in University: Associate professor
Department, University: Slavic Languages and
Literatures, University of Toronto
Date and place of birth: April 5, 1940; Lviv,
Ukraine
Education: A.B. (Slavic languages and liter-
atures, Harvard University (1963);
M.A. (Ukrainian language and literature)
University of Alberta (1964); Ph.D. (Ukr-
ainian language and literature) University
of Toronto (1970)
Employment: 1964-5, University of Alberta;
1967- , University of Toronto
Major publications: *The Pain at the Heart of
Existence: A Study of Vasyl' Stefanyk*
(Littleton, Colorado, 1973); *Ukrainian for
Undergraduates* (Toronto, 1978); "Hryhorii
Chubai - Beyond All Expectations," *Canadian
Slavonic Papers*, vol. XIV, no. 2 (1972);
"The Great Escape: Principle Themes in
Valerij Brjusov's Poetry," *Slavic and East
European Journal*, vol. XII, no. 4 (1968)
Community work: 1948-1970, Plast.

IRAIDA TARANWECKA

Position in University: Associate professor
Department, University: Slavic Studies,
University of Manitoba
Date and place of birth: March 27, 1927;
Pochaiv, Volhynia, Ukraine
Education: B.Sc. (science) Georgia Augusta
Universitaet, Goettingen (1949); *
M.A. (Slavic studies) University of
Manitoba (1964); Ph.D. (Slavic philology)
Ukrainian Free University (1966); Doctor
habil. (Slavic philology) Ukrainian Free
University (1969)
Employment: 1963- , University of Manitoba
Major publications: *Anthroponymy in the Pomianyky
of Horodyshche of 1484* (Winnipeg, 1965);
Names in Poetry (Muenchen - Winnipeg, 1966);
Natalia Polonska (Winnipeg, 1974); "Z
istorii skhidnoslovians'koho osbovoho
nazovnytstva," *Symbolae in honorem Georgii
Y. Shevelov* (Muenchen, 1971); "Toponymic
Designation of Old Manuscripts," *Résumés des
Communications* (Sofia, 1972); "Reducible
Vowels and Xomonija in a Hitherto Unknown
Eastern Slavic Monument," *Canadian
Contributions to the Seventh International
Congress of Slavists* (The Hague, 1973);
"Cyrillica Canadiana: Cyrillic Manuscripts
in Canada," *The Jubilee Collection of the
Ukrainian Free Academy of Sciences*
(Winnipeg, 1976); "Recent Trends in North
American Ukrainian," *Canadian Contributions
to the VIII International Congress of
Slavists* (Zagreb-Ljubljana, 1978)
Community work: 1972-76, member, Canada Council
Selection Committee for Doctoral Fellow-
ships; 1969, member, Senate of St. Andrew's
College, Winnipeg; 1967, Board member,

Research Institute of Volyn; 1969, member, Senior High Curriculum Committee for Ukrainian; 1970-1973, vice-president, Canadian Institute of Onomastic Sciences; 1970-1973, Board member, American Name Society, U.S.A.; 1973, Board member, Canadian Institute of Onomastic Sciences (now - Canadian Society for the Study of Names); 1977, Board member, Ukrainian Free Academy of Sciences; 1978, chairperson, Humanities Section, Ukrainian Free Academy of Sciences

NEW NON-ACADEMIC STAFF

K. KOHUT

Position in Institute: Librarian in the Ukrainian Language Resource Centre

Place and date of birth: Vienna, Austria, April 26, 1946

Education: B.A. (Slavic studies), University of Alberta (1967)

Employment: 1975-76, teacher aide, Ukrainian-English bilingual programme, Rio Terrace Elementary School; 1976-78, library aide, Ross Sheppard High School.

Community work: 1970-72 member, Modern Languages Committee, Lakehead Board of Education (Thunder Bay, Ontario), active in establishing Ukrainian-language courses in the high school programme; 1971-73 member, Ukrainian Canadian Committee (Thunder Bay Branch); 1972-74 member and director of Youth Programmes Red Cross (Thunder Bay Branch); 1977- secretary, Ukrainian Canadian Social Services (Edmonton); member, Plast, Edmonton.

BOHDAN MEDWIDSKY

Position in Institute: Bilingual liaison officer

Position in University: Assistant professor

Department, University: Slavic Languages, University of Alberta

Date and place of birth: September 14, 1936, Stanislaw, Ukraine

Education: B.A. (General), University of Ottawa (1963); M.A. (Slavic studies), University of Ottawa (1966); Ph.D. (Slavic studies), University of Toronto (1977)

Employment: 1969-71, lecturer, assistant professor, Carleton University; 1971- , University of Alberta

Publications: "A Ukrainian Assassination Ballad in Canada" *Canadian Folk Music Journal*, vol. 6 (in press)

Community work: 1975- , treasurer, Ukrainian Canadian Writers' Union "Slovo"; 1973- , vice-president, Ukrainian Catholic Brotherhood, St. George's Branch, Edmonton; 1975-8, vice-president, Shevchenko Scientific Society, Western Canadian Branch; 1978- , president, Shevchenko Scientific Society, Western Canadian Branch

Professional activities: Canadian Association of Slavists; Folklore Studies Association of Canada; American Association for the Advancement of Slavic Studies

BIBLIOGRAPHY

NEW ACQUISITIONS

SELECTED PERIODICALS IN MICROFORM

Meta (Lviv), III (1865), nos. 1-15.

Rusalka (Lviv), I (1866).

Halychanyh. Naukovo-beletrystychna pryloha do "Slovo" (Lviv), I (1867), nos. 1-30; II (1868), nos. 1-10, 12-17, 21, 24-26, 28 29; III (1869), nos. 1-3, 6, 8, 10.

Vesna (Kolomyia), I (1878).

Svit (Lviv), nos. 2-19 (1881-82).

Dodatok do "Batktivshchyny" (Lviv), 1886, nos. 1-9.

Novyi halychanyh (Przemysl-Lviv), I-III (1889-91).

Narod (Lviv-Kolomyia), I-VI (1890-95).

Zhytie i slovo (Lviv), I-VI (1894-97).

Svoboda (Lviv), I-III (1897-99).

Ruslan (Lviv), I-III (1897-99).

Zhyvaia Mysl (Lviv), nos. 1-25 (1902-05).

Bukovyna (Chernivtsi), I-II, IV-VII (1885-86, 1888-91).

Nedilia. Ilistrovani literaturnyi dodatok do "Bukovyna" (Chernivtsi), 1895, nos. 1-34.

Ruska Rada (Chernivtsi), I-V (1898-1902).

Svit (Uzhhorod), III (1869), nos. 43, 50; IV, nos. 1-6, 8-32 (1870); V (1871), no. 2.

Karpat (Uzhhorod), I-VIII, X-XIV (1873-80, 1882-86).

Lystok (Uzhhorod), I-XIX (1885-1903).

Prolom (New York), I (1919).

Nova heneratsiia (Kharkiv), 1927, nos. 1-3; 1928, nos. 1-12; 1929, nos. 1-12; 1930, nos. 1-12.

Kino (Kharkiv), 1925, no. 1; 1926, nos. 2-3; 1927, nos. 12-13; IV (1929), nos. 1-24; V (1930), nos. 1-19.

Holos druku (Kharkiv), I (1921).

Vsesvit (Kharkiv), VII (1932), nos. 1, 4-6, 8,
10-16, 19-22, 25-30, 32-36.

Znamnia (Kiev), II (1924), nos. 15-47;
III (1925), nos. 4-8, 10-11, 47-50;
X (1932), nos. 1-4, 7-10.

Uchytel'skyi holos (Mukachevo), I-VIII (1930-37).

Slovo naroda (Prešov), I-II (1931-32).

Russkii narodnyi golos (Uzhhorod), I-III
(1934-36).

Postup (Prague), I-II (1931-33)

Zhivaia mysl (Prague), I-V (1932-36).

Zoria - Hajnal (Uzhhorod), II-III (1942-43).

Visnyk Narodnoi rady Zakarpatskoi Ukrainy
(Uzhhorod), I-II (1944-45).

Zakarpatska Ukraina (Uzhhorod), I (1944),
nos. 2-7, 11-12, 15-22; II (1945),
nos. 1-22, 24-38, 40-41, 51, 59-62, 65-66,
68, 70, 72, 74, 76-91, 94-111.

Pravda Ukrainy (Kiev), 1 Ja 1960 - 31 D 1975

Radianska Ukraina (Kiev), 1 Ja 1946 - 31 D 1960

Visnyk statystyky Ukrainy (Kharkiv),
nos. 1-3 (1928)

FUGITIVE FILE

The Institute's fugitive file is a collection of *unpublished* papers, lectures, and similar materials written by professors or by graduate and undergraduate students. Authors are invited to submit these, otherwise inaccessible works, to the Institute's library. If requested, the Institute will photocopy and promptly return original copies. All materials in the fugitive file are labelled "Not to be quoted without permission of author." The file is available for consultation in the Institute's library, 352C Athabasca Hall, The University of Alberta, Edmonton.

Recent contributions to the fugitive file :

Halperin, Charles J. "Kiev and Moscow: An Aspect of Early Muscovite Thought." Department of History paper, Indiana University, 1977.

Noonan, Thomas S. "How and Why Dirhams First Appeared in Medieval Russia." University of Minnesota, 1978.

Public Archives of Canada, Manuscript Division
"Ukrainian Canadian Committee MG 28 V 9, Finding Aid No. 781." Part I, Minutes; Part II, Records of Refugee Relief and Social Welfare Services.

Waltman, Marla "A Question of Images: A Study of Trinity Riding in the 1953 Election." Department of History paper, University of Toronto, 1974.

BOOK DONATIONS

The Canadian Institute of Ukrainian Studies wishes to thank the following individuals and organizations for their donations of books: The Association of Ukrainian Artists in America, Dr. B. Bilash, Ms. Olenka Bilash, Dr. T. B. Ciuciura, Mr. E. Kasinec, Mr. B. Krawchenko, Mr. M. A. Kulba, Ms. Oksana Migus of the Public Archives of Canada, Multilingual Biblioservice - National Library of Canada, Mr. Walter Petryshyn, Dr. Y. Slavutych and the Ukrainian Council of Education in Australia.

FORMAT CHANGE

With this issue, readers will notice both a new format and a more substantial coverage in the newsletter. Both changes reflect a decision to publish the newsletter three, rather than five, times per year. Each issue will summarize important events which have occurred during the preceding academic term.

NEWSLETTER

Periodic publication of the

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada. T6G 2E8

Editorial Board:

A. Berezowsky
A. Hornjatkevych
T. Lacousta
W. R. Petryshyn

Reprints permitted with acknowledgement



NEWSLETTER

Б Ю Л Е Т Е Н Ї

ТОМ III

ВЕРЕСЕНЬ - ГРУДЕНЬ 1978

№ I

ЗМІСТ

Новинки:	Успішна друга українсько-канадська конференція	2
	Конференція викладачів української мови	3
	Мікрофільми українсько-канадських газет, часописів і календарів-альманахів	3
	Українські радянські вчені відвідали Інститут	5
	Програма роз'їздних рефератів	5
	Наради директорів фундації KIUC	6
	Наради редакції енциклопедії	6
	Відбулася третя конференція багатокультурності	6
	Успішне закінчення курсу в Ламонті	6
	Збори СУУМ і КТВУМ	6
Повідомлення:	Осередок ресурсів української мови	7
	Надано дослідчі дотації	7
	Окремий український випуск журналу "CANADIAN ETHNIC STUDIES"	8
	Позауніверситетські курси в Едмонтоні й Вегрвіль	8
	Ревстр	8
	Посада в Інституті	8
	Можна набути чотири нові брошури Інституту	9
	Третя річна конференція про українців у Канаді	9
	Пошукують перекладачів	9
	Заходи в Гренд-Прейрі	9
	Українські ясла	9
	Шевченківська і Куриликівська лекції	10
Семінари:	Семінари в другому семестрі	
	Торонто	10
	Едмонтон	10
	Відбуті семінари	
	Едмонтон	11-12
	Торонто	13-15
Особи:	Особи	16-17
	Обриси членів кореспондентів	16-19
	Нові працівники Інституту	19
Бібліографія:	Нові фонди бібліотеки Альбертського університету	19
	Збірка невиданих статей	20
	Дари	21
	Частота появи "Бюлетеня"	21

НОВИНКИ

УСПІШНА ДРУГА УКРАЇНСЬКО-КАНАДСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ

Друга річна конференція Канадського Інституту Українських Студій про українців у Канаді п.з. "Суспільні тенденції серед українських канадців" відбулася 15 і 16 вересня 1978 р. в Оттавському ун-ті. Господарями конференції були Канадський Інститут Українських Студій, Відділ багатокультурності Державного департаменту і Союз Українського Студентства Канади.

Конференція мала завдання бути міжвідомчим форумом для розглянення обширних статистичних даних зібраних В. Дарковичем і П. Юзиком у рукописі "A Statistical Compendium on the Ukrainians in Canada, 1891-1977" (Оттава, 1977) і була першою поважною спробою науково розглянути дані цього збірника. Понад сто учасників вислухало аналізу чотирнадцяти доповідачів суспільних тенденцій серед українських канадців, а на бенкеті підсумки професора Чарлза Кійлі (Рада населення Нью-Йорку).

Першу доповідь конференції відчитав Джон Кралт* (Статистичне бюро Канади) про поняття "етнічне походження" у переписах населення Канади в рр. 1871-1971 і важність батьківського походження в переписі 1981 р.

Другу доповідь відчитав співавтор компендія д-р В. Даркович. Його досліді виявили як через брак іміграції відсоток українців у населенні Канади меншає. Тому що щораз менше українців живуть по селах, спостерігається зник української мови, традиційних віросповідань і ендегамічних подруж. Але із зростом міського населення наступило урізноманітнення професій і помітний зріст числа українців у технічних і професійних категоріях.

Останню доповідь першої сесії відчитав Любомир Луцук п.з. "Ми ж усі українці, правда? Вивчення зросту етнічної свідомості в Кінгстоні (Онтаріо)". На підставі інтерв'ю Л. Луцук виявив, що кожна іміграція до Канади має інше поняття українськості.

На другій сесії відчитано дві доповіді: д-ра Всеволода Ісаєва п.з. "Економічний стан українців у Канаді" і д-ра Лео Двіджера п.з. "Урбанізація українців у Канаді". Д-р В. Ісаїв застановлявся над питанням, чому так мало українців у елітарних фінансових професіях і запропонував п'ять можливих причин: рання дискримінація, припізнений переїзд у міста, громада побудована радше на

чуттєвих, а не чинних суспільних відносинах, суспільна психологія низького ризику і сільська орієнтація при виборі професії.

Д-р Двіджер порівняв загальні й українські взірці урбанізації і встановив, що вони дуже подібні. Три чверті українців у Канаді живуть по містах; 80% українського населення даліше живе в степових провінціях. Д-р Двіджер передбачає, що завдяки своєму розвитку Едмонтон стане найважливішим українським осередком у Канаді.

На третій сесії відчитано чотири доповіді: Д-р Джін Воловина перша відчитала реферат про українську родину. Вона встановила, що взірці шлюбності, що існували в 1921 р. між українцями й канадцами, тепер зникнули. Ольга Купловська говорила про українську мову в Канаді, її вживання і засоби збереження. З кожним поколінням у Канаді меншає вживання української мови. Хоч у Торонті є найбільше число тих, що плавно володіють українською мовою, мова тут скорше зникає, як у західноканадських містах.

Наступну доповідь про "Зміни в стані українців у Канаді" відчитала Маруся Петришин. Вона показала, не зважаючи на загальне наближення до спільноканадського суспільного взірця, українців все ще багато серед тих, що мають тільки початкову освіту, що працюють у різництві і при обслузі.

Останню статтю третьої сесії відчитав Олег Воловина про "Суспільно-економічний стан українських канадців". Він встановив, що українці (мужчини) в середньому менше заробляють, як інші канадці (мужчини), а найбільші розбіжності бувають у степових провінціях.

На четвертій сесії доповіді виголосили Мері Морозюк, д-р Я. Б. Рудницький і д-р Расел Морозюк. М. Морозюк говорила на тему "Асиміляція в українсько-канадській літературі". Вона розглянула два суперечні становища - за і проти асиміляції - у персонажах творів "Сини землі" Іллі Киріяка і "Жовті чоботи" Віри Лисенко. Д-р Я. Рудницький говорив про українську мову в Канаді в рр. 1931 - 1941. У цьому періоді більше осіб володіло українською мовою в Канаді, як було самих українців. Такий стан наступив наслідком асиміляції неукраїнців у сільських полосах заходу. Д-р Р. Морозюк розглянув зріст і упадок членства різних українських церков залежно від їхньої спосібності достосуватися до духових потреб громади.

На останній сесії відчитано статті на політичні теми. Д-р Іван Мигул і Майкл Айзакс провели аналіз п.з. "Суспільні тенденції серед українців у Квебеку". Вони розглянули суспільну структуру української громади в Монреалі і обговорили ксенофобні відрухи національних меншин у Квебеку до росту квебекського націоналізму.



Учасники конференції викладачів української мови підчас нарад.

КОНФЕРЕНЦІЯ ВИКЛАДАЧІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

І5 і І6 грудня м.р. заходами Інституту в Торонті відбулася конференція університетських викладачів української мови для обговорення актуальних проблем.

Головну доповідь відчитав д-р Юрій Шевельов про проблеми обох українських правописів. Інші доповіді відчитали д-р Юрій Луцький - "Плянвання й координація видань для навчання української мови", д-р Ярослав Розумний - "Українські університетські підручники - теперішній стан і потреби", д-р Едвард Бурштінський - "Лексичний добір у підручниках української мови" і В. Бурггардт - "Методи готування матеріалів для мовних лабораторій". У дискусійній групі про стан навчання української мови й літератури по своїх університетах брали участь д-р А. Горняткевич (Альберта), д-р Я. Розумний (Манітоба), д-р Д. Струк (Торонто) і Я. Харчун (Оттава).

На конференції вибрано дорадчий комітет у справах стилістики, правопису, приміток та пріоритетів мовознавчих видань. Головою комітету є д-р Е. Бурштінський, а членами - д-ри А. Горняткевич, М. Павлюк і І. Тарнавецька.

У конференції взяли участь: В. Бурггардт (Західноонтарійський ун-т), д-р Е. Бурштінський (Торонто), д-р А. Горняткевич (Альберта), д-р Ю. Луцький (Торонто), д-р М. Павлюк (Торонто), д-р Я. Розумний (Манітоба), д-р Я. Славутич (Альберта), д-р Д. Струк (Торонто), д-р І. Тарнавецька (Манітоба), Я. Харчун (Оттава) і д-р Ю. Шевельов (Колюмбія). Учасники конференції вислухали привіт і заключне слово директора Інституту, д-ра М. Лупула.

МИКРОФІЛЬМИ УКРАЇНСЬКО-КАНАДСЬКИХ ГАЗЕТ, ЧАСОПИСІВ І КАЛЕНДАРІВ-АЛЬМАНАХІВ

При початку 1979 року Канадський Інститут Українських Студій розпочне знімання мікрофільмів українсько-канадських газет, часописів і календарів-альманахів. У цій праці братиме участь приблизно 18 українських світських і церковних установ по цілій Канаді. 25 листопада відбулися планувальні збори, на яких були присутні представники чотирьох установ з найбагатшими збірками, а саме: Інститут ім. П. Могили (Саскатун), Музей оо. Василіян (Мондер), Осередок Української Культури й Освіти (Вінніпег) і Українсько-Канадський Архів-Музей Альберти (Едмонтон). Інститут планує зняти мікрофільми усіх вищезгаданих видань, що почали появлятися до 1941 року. Сподіваємося, що ця праця буде закінчена до літа 1979 року. У наступних випусках "Бюлетеня" буде подано з яких видань уже знято копії. В Інституті також можна буде довідатися про кошт дальших копій і як їх набути.

Під цю пору в бібліотеці Альбертського ун-ту зберігаються мікрофільми нижчеподаних українсько-канадських газет. З них можуть користати дослідники або в Едмонтоні, або через міжбібліотечний абонемент. Зірочкою позначено ті часописи, які вповні знято на мікрофільм в поданих роках. (Треба перевірити чи не бракуєть поодинокі випуски таких газет: "Гомін України", "The Ukrainian Canadian", "Українське Слово", "Українське життя", "Вільне слово", "Життя і слово".)

Паралельними лініями (//) позначено, що дане видання перестало появлятися, хрестик (+) означає, що бібліотека має сталу переплату на даний часопис.

заголовок (дати видавання)	мікрофільм	✱ ПРАВДА І ВОЛЯ 9.I.1929-? 1932	9.I.1929-30.XI.1930
БОЙОВА МОЛОДЬ (VI 1930-VII 1932//	VI 1930-VII 1932	РОБІТНИЧЕ СЛОВО ?1916-IX.1918//	6.I.1917-29.XP.1917
✱ ЧЕРВОНИЙ ПРАПОР 15.XI.1907-8.VIII. 1908//	15.XI.1907-8.VIII. 1908.	✱ РОБІТНИЦЯ 15.III.1924-VIII.1937//	15.III.1924-VIII.1937
✱ ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ I.IV.1925-3.VII. 1940//	I.IV.1925-3.VII. 1940	РОВОЧИЙ НАРОД V.1909-28.IX.1918	15.V.1912-29.IX.1918
✱ ГАРАПНИК VII.1921-IX.1922	VII.1921-IX.1922	✱ СВІТ МОЛОДІ III.1927-V.1930//	III.1927-V.1930
ГАРАПНИК IV.1930-? 1935//	IV.1930-IX.1932	THE UKRAINIAN CANADIAN I.IX.1947	I.IX.1947-X.1968
✱ ГОЛОС ПРАЦІ IV.1922-II.1924	IV.1922-II.1924	УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО 20.I.1943-27.X. 1965//	20.I.1943-XP.1963
✱ ГОЛОС РОБІТНИЦІ I/II.1923-П/Ш. 1924	I/II.1923-II/III. 1924	УКРАЇНСЬКЕ ЖИТТЯ 7.VIII.1941-20.X. 1965//	7.VIII.1941-20.X.1965
ГОМІН УКРАЇНИ 15.XP.1948-	15.XP.1948-XP.1976+	✱ УКРАЇНСЬКІ РОБІТ- НИЧІ ВІСТІ 22.III.1919-31.VIII. 1937//	22.III.1919-3.III.1920
КАДИЛО V.1913-IV?1918//	V.1913-10.III.1918	УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ 6.I.1932-	6.I.1932-30.XP.1971
✱ КАНАДІЙСЬКИЙ ФАРМЕР 12.XI.1903-	20.III.1920-22.XP. 1975	УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС 16.III.1910-	16.III.1910-20.XP.1972
на мікрофільмі також є ВУЙКО ШТИФ (додаток) 31.VIII.1927-6.III.1929	31.VIII.1927-6.III.1929	УКРАЇНСЬКИЙ РОБІТ- НИК 29.XP.1934-21.V.1954 і ?XP.1954-17.VIII. 1956//	29.XP.1934-21.V.1954 7.I.1955-30.XP.1955
КАНАДІЙСЬКИЙ РАНОК 19.X.1920-VIII.1961//	27.II.1923-15.XP.1955	✱ УКРАЇНСЬКИЙ ХРИСТИАН- СЬКИЙ РОБІТНИК 4.VI.1954-9.VII. 1954//	4.VI.1954-9.VII.1954
КАНАДІЙСЬКИЙ РУСИН 27.V.1911-9.IV.1919//	27.V.1911-9.IV.1919	КАНАДІЙСЬКИЙ ГОРО- ЖАНИН 10.IX.1954-26?XI.1954	10.IX.1954-5.XP.1954
✱ КАНАДІЙСЬКИЙ УКРА- ЇНЕЦЬ 15.IV.1919-II.III.1931	15.IV.1919-II.III.1931	ВІЛЬНЕ СЛОВО 7.IX.1956-XP.1977+	7.IX.1956-XP.1977+
на мікрофільмі також є ВУЙКО ШТИФ (додаток) 31.VIII.1927-6.III.1929	31.VIII.1927-6.III.1929	ВІС(Т)НИК I.1928-	I.I.1967-15.XP.1972
НАРОДНА ГАЗЕТА/ НАРОДНА ГАЗЕТА I.IX.1937-30? IV. 1941	20.XP.1937-23.IV.1941	ЗАХІДНІ ВІСТІ I.?1928-30.XP. 1931//	2.XI.1928-30.XP.1931
НОВИЙ ШЛЯХ 30.X.1930-	30.X.1930-29.XP.1973	ЖИТТЯ І СЛОВО 3.XI.1965-	3.XI.1965-1977+
НОВИНИ 7.I.1913-?1915//	лиш два випуски		
НОВИНИ 8.XP.1917-31.I.1922	лиш три випуски		

Ще замовлено 20 дальших бобін мікрофільму до цих фондів, а також ще чотири заголовки. У "Бюлетені" буде подано, коли вони прибудуть.

УКРАЇНСЬКІ РАДЯНСЬКІ ВЧЕНІ ВІДВІДАЛИ ІНСТИТУТ

20 і 21 вересня Інститут відвідали троє вчених із Чернівецького Державного Університету: професори Кость Червінський - ректор, Юрій Макар - історик і Роман Турчин - англіст. Відвідини влаштував Саскачеванський ун-т, який від 5 липня 1977 р. має виминний договір із Чернівецьким Державним Університетом. Це були перші гості з Чернівців в Альбертському ун-ті, і 21 вересня вони відчитали семінар про працю свого університету.

ПРОГРАМА РОЗ'ЇЗДНИХ РЕФЕРАТІВ

Перший ряд роз'їздних рефератів Інституту почався в жовтні і обхопив шість міст, а саме: Летбрідж, Калгарі, Келовна, Камлупс, Ванкувер і Вікторія. Протягом тижня кожен доповідач виголошував щовечора доповідь. Першим виїхав д-р Лупул у жовтні, а за ним поїхали д-ри Химка й Лисяк-Рудницький у листопаді й грудні.

Д-р Лупул доповідав про ролі українців у теперішній політичній кризі Канади. Він розглянув цю кризу з погляду мови, культури і канадської totoжності у світлі подій у Квебеку від листопада 1976 р. Окрему увагу він звернув на такі справи: 1. Квебек засадничо франкомовний, а решта Канади засадничо англomовна. 2. Програма запровадження англо-французької двомовності в провінційних та міських урядах іде по лінії таких видань, як *A National Understanding: The Official Languages in Canada* (1977), уряд впроваджує її в дію не зважаючи на протест населення. 3. Ця політика загрожлива для інших груп, бо французька мова поза Квебеком була б надто пов'язаною з працею і тому інші двомовні комбінації стали б зайвими. 4. При такій політиці було б важко встановити законне першенство французької мови в Квебеку. Через брак такої законності, зокрема серед англо-кельтійців у Монреалі та в інших місцевостях виринають всілякі проблеми народного господарства і управління в провінції. 5. Якщо українські канадці спротивлятимуться такій урядовій англо-французькій двомовності на інших позомах як федеральному, вони мусять поважніше поставитися до англо-української двомовності.

Некорисно протівитися англо-французькій двомовності в районних установах, якщо українські канадці не готові скористати з нових нагод вивчати українську мову, зокрема в трьох степових провінціях.

Другий реферат виголосив д-р І.-П. Химка на тему "Західна Україна напередодні першої еміграції". Доповідач ілюстрував свою доповідь сорокома діапозитивами і з'ясував тло еміграції з Галичини й Буковини в роках перед Першою світовою війною. Його доповідь складалася з чотирьох частин: 1. Огляд усіх суспільних клас, які в якійсь мірі жили з праці українського селянства; 2. аналізи земельних відносин на Західній Україні (сільсько-господарська техніка, величина земельних посілів, причина "земельного голоду"); 3. джерела додаткового доходу українського селянства (бориславські копальні, праця на фільварках, сезонна еміграція) і 4. опис політичного й культурного пробудження селянства завдяки українському рухові. Основою доповіді була стаття, яка появляється у праці за редакцією д-ра М.Р. Лупула *"Essays in the History of Ukrainians in Canada"* (Department of the Secretary of State).

У третій доповіді п.з. "Українська революція: успіхи й невдачі" д-р Іван Лисяк-Рудницький пояснив, що поняття "Українська революція" стосується визвольних змагань 1917-21 рр. Це був переломний час в історії України ХХ ст. Вислід революції вирішив долю українського народу на наступні десятиліття.

Основна частина доповіді була присвячена критичному розглядові режимів, що слідували один за одним в Україні під час цих років: Центральна Рада, Гетьманат, Директорія та головне отаманство Симона Петлюри. Увагу приділено теж Західно-Українській Народній Республіці та її відносинам з Наддніпрянською Україною.

Спроба сотворити самостійну українську державу не вдалася й виринає питання про причини цієї невдачі. Їх можна поділити на внутрішні та зовнішні. Головою внутрішнього слабкості України було, що вона не контролювала міста, які становили чужинецькі енклави. Крім цього, попередній царський режим спричинив, що Україна була припізнена у своєму розвитку: українським масам бракувало достатньої національної свідомости, а український провідний верстви державницького досвіду. Щодо свого зовнішнього становища, Україна була примушена вести війну на три фронти: проти

Советської Росії, Добровольчої армії ген. Денікіна та Польщі. Оточена ворогами та позбавлена допомоги з боку західних великих держав, Українська Народна Республіка мусіла впасти.

Проте не слід думати, що Українська революція закінчилася повною невдачею. Сила українського спротиву заставила російських більшовиків зробити деякі суттєві уступки, щоб заспокоїти українські національні вимоги. Українська Радянська Соціалістична Республіка завдячує своє існування тому, що перед нею була самостійна Українська Народна Республіка. Але ще важливіше те, що хвилюючі переживання революційної доби внутрішньо перетворили український народ у модерну, політичну самосвідому націю.

Програма роз'їзних рефератів триватиме до березня. Дальшими доповідачами будуть Б. Кравченко, Ф. Свиріпа і В.Р. Петришин.

НАРАДИ ДИРЕКТОРІВ ФУНДАЦІЇ КІУС

14 жовтня 1978 р. удруге в році в Торонті відбулися наради дирекції Фондації КІУС. Головною темою нарад була доповідь Юрія Данилова, президента Об'єднання Українсько-Канадських Професіоналістів і Підприємців, про збірку фондів на катедру українських студій при Торонтському ун-ті. Також вислухано звіт про старання Об'єднання зібрати 1 000 000 дол. для Фондації. Директор Інституту подав напрямні для проєктів з рамен Фондації, які обговорюватимуться на наступних зборах директорів.

НАРАДИ РЕДАКЦІЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ

29 і 30 жовтня в Торонті відбулися наради в справі англomовної "Енциклопедії українознавства". В нарадах взяли участь: д-ри В. Кубійович (Сарсель, Франція) - головний редактор, Ю. Луцький (Торонтський ун-т) - англomовний редактор відповідальний за літературознавчі гасла, Ю. Шевельов (Колюмбійський ун-т, у відставці) - редактор мовних гасел, І. Коропецький (Темпльський ун-т) - редактор гасел із народногo господарства, О. Субтельний (Гамільтонський коледж, Клінгтон, Н.-Й.) - редактор історичних гасел, і директор Інституту. Д-р Б. Будурович (Торонтський ун-т) і М. Царинник також взяли участь у частині нарад. М. Царинник звітував про свою поїздку в жовтні для Фондації КІУС на книжкову виставку у Франкфурті.

ВІДБУЛАСЯ ТРЕТЯ КОНФЕРЕНЦІЯ БАГАТОКУЛЬТУРНОСТІ

Від 26 до 29 жовтня в Оттаві відбулася третя дворічна конференція Канадської Дорадчої Ради в справах Багатокультурності (КДРБ). У конференції, яка має дораджувати міністрові багатокультурності, взяло участь делегатів 400, серед них 130 представників молоді. Обговорено такі справи, як спадщинні мови, міжкультурні зв'язки, людські права і расові відношення, засоби спілкування і освіта, і майбутність етнокультурних організацій у Канаді.

У сесіях молоді взяли участь українці А. Макух, Ю. Стебельський і В. Радьо. О. Білаш і В.Р. Петришин були дорадниками, а Д-р М. Лупул і Ю. Даревич були присутніми як члени КДРБ.

УСПІШНЕ ЗАКІНЧЕННЯ КУРСУ В ЛАМОНТІ

Двадцять четверо осіб з околиці Ламонту (65 км. на північний схід від Едмонтону) закінчили 'безкредитовий' вечірній курс, який влаштували Факультет позауніверситетського навчання Альбертського ун-ту і Канадський Інститут Українських Студій. Координаторкою цього восьмижневого курсу була О. Білаш. Він мав дати огляд переживань українців у Канаді. Кожен гість-доповідач читав лекцію, а потім провадив дискусію. Учасники дуже прихильно прийняли курс.

ЗБОРИ СУУМ І КТВУМ

16-18 листопада 1978 р. в Саскатуні відбулися спільні річні збори Саскачеванських Учителів Української Мови (СУУМ) і Канадського Товариства Вчителів Української Мови (КТВУМ). Головну доповідь на тему "Навчання другої мови - проблеми й перспективи" виголосив д-р Б. Білаш із Вінніпегу. Юрій Жеребецький із Саскачеванського міністерства освіти говорив про вивчення другої мови і зв'язані з цим норми та процедури. Він також перевів практикум про тему "багатокультурність у класі". Оленка Білаш привезла україно- й англomовні відеоманітофонні стрічки із Осередку ресурсів української мови при КІУС і разом з Олексом Морґочем (Йорктон) перевела практикум про зорово-слухові матеріали в класі. Учасники з великим зацікавленням зустріли доповідь д-ра І. Лисяка-Рудницького про завдання й працю Канадського Інституту Українських Студій.

Промовцем на бенкеті була Зоня Кей-ван, авторка *Greater Than Kings* (Toronto: McClelland, 1978). Підсумовуючи зміст книжки, розповіла, як вона зацікавилася цією темою, і як вона проводила свої досліді.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ОСЕРЕДОК РЕСУРСІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Інститут повідомляє про відкриття Осередку Ресурсів української мови. Він подуманий як важлива канадська книгозбірня, в якій зберігаються всі матеріали для навчання української мови на передусім доуніверситетському рівні. Осередком керують Оленка Білаш, двомовна координаторка і Христина Когут, бібліотекарка.

До тепер зібрано книжки, журнали й зорово-слухові матеріали, і їх можна оглянути в осередку. За дальшими довідками та списками фондів просимо писати на адресу:

Ukrainian Language Resource Centre
Canadian Institute of Ukrainian Studies
335 Athabasca Hall
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6C 2E8

Осередок ресурсів української мови недавно подарував 23 українські книжки лікарні "Мізерікордія", щоб україномовні пацієнти мали б до розпорядимости лектуру рідною мовою.

В Осередку ресурсів української мови можна позичати для прослухання магнітофонні касетки семінарів Канадського Інституту Українських Студій, що відбулися 1977-78 р. в Альбертському й Торонтському ун-тах. За дальшими подробицями просимо звертатися до Осередку.

НАДАНО ДОСЛІДЧІ ДОТАЦІЇ

Д-р Я. Петришин, викладач Регіонального коледжу в Гренд-Прейрі (Альберта), одержав дослідчу дотацію у сумі 3 200 дол. для дальшої праці над історією українців у Канаді в рр. 1891-1922. Цей твір буде перший у ряді томів, що розглядатимуть різні періоди. Він порівнює суспільний, політичний і економічний стан емігрантів на Україні з їхнім положенням у Канаді. Також розглядаються самовистачальність та політичні реакції цих нових імігрантів на нові обставини, зокрема супроти ворожого ставлення канадського суспільства.

Д-р Іван Коропецький, професор економії в Темплському ун-ті у Філадельфії, одержав дослідчу дотацію у сумі 2 200 дол. на виготовлення монографії п.з. "Вибрані праці Всеволода Голубничого" і 1 700 дол. на редагування збірки статей п.з. "Економічний розвиток України в ХХ ст.". До статей В. Голубничого входять праці про народне господарство України, регіональний розвиток СРСР, різні питання марксистського народного господарства і комунізм в Україні. Збірка І. Коропецького розглядатиме розвиток народного господарства України і в період швидкої модернізації до революції 1917 року, і за радянської влади.

Едвард Касинець, бібліотекар Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету (УНІГУ), одержав дотацію у сумі 204 дол. на працю п.з. "Північно-американська українка в Гарварді". Завданням його праці є виготовлення і друкування попереднього списку раніш не каталогованих канадсько-українських видань, що знаходяться в бібліотеці УНІГУ.

Роман Петришин, дослідник Канадського Інституту Українських Студій одержав дослідчу дотацію у сумі 4 450 дол. Його праця п.з. "Бібліографія політичних писань українських емігрантів після Другої світової війни" буде бібліографією з примітками і стане основою для структуральної аналізи емігрантських політичних партій, ідеологій, провідників та політичних дебат, які причинилися до великої суспільної зчепленості третьої імміграції українців у Канаді. Монографія зверне окрему увагу на монографії й памфлети і також відмітить партійні газети й журнали. Дослідним асистентом цієї праці буде Наталка Хом'як.

ОКРЕМИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ВИПУСК ЖУРНАЛА
"CANADIAN ETHNIC STUDIES"

На засіданні, що відбулося 29 вересня в Калгарі, редакційна колегія ж. "Canadian Ethnic Studies", який видає Асоціація Канадських Етнічних Студій, прийняла пропозицію Інституту видати окремий випуск на тему "Українці в канадському місті". Д-р Всеволод Ісаїв, професор соціології в Торонтському ун-ті і член кореспондент Інституту, висунув думку видати такий випуск і він буде його редактором. Випуск журналу з'явиться 1979 р. при фінансовій підмозі Інституту.

ПОЗАУНІВЕРСИТЕТСЬКІ КУРСИ В ЕДМОНТОНІ
Й ВЕГРЕВІЛЬ

"Український досвід у Канаді" восьмижневий 'безкредитовий' курс для дорослих розпочнеться в Едмонтоні 30 січня 1979 року. Курс відбуватиметься щотижня в середній школі ім. Росса Шеперда о годині 19йй. Реєстраційна оплата виносить 35 дол. Курс не має ні попередніх вимог, ні домашніх задач. У курсі розглядається історія українців у Канаді, чому вони покинули Україну, українська й українсько-канадська етнографія й література, символіка й музика, і суспільні процеси серед українських канадців. За дальшими довідками звертайтеся до Канадського Інституту Українських Студій (на № 432-2972), або до Факультету позауніверситетського навчання Альбертського ун-ту (432-3116).

Починаючи з січнем 1979 р. Відділ спеціальних курсів Альбертського ун-ту даватиме вечорами у Вегревіль (Альберта) курс Історія 316 - "Історія українців у Канаді". Курс зараховується до академічності ступнів. Викладачем буде Франсес Свиріпа, дослідниця Канадського Інституту Українських Студій; в курсі будуть розглянені такі питання: розвиток української організованої громади в Канаді, суспільна, економічна і політична інтеграція в канадські структури, постання багатокультурності. Курс тепер є у викладачів формі, але раніш це був курс семінарського типу для старших студентів під №ІСТ 406 - "Історія етнічних поселень в Канаді: Проблематика історії українського досвіду в Канаді".

РЕЕСТР

До завдань Інституту належить встановлення творчих зв'язків між професорами, ученими, письменниками, дослідниками і бібліотекарями-україністами. Тому 1977-78 р. Інститут видав "Реєстр" з короткими довідками про біографію, професійну працю та зацікавлення канадських учених, дослідників і науковців, що займаються українською чи українсько-канадською тематикою.

"Реєстр" виготовлено на підставі запитників, які розіслав Інститут. До вже раніше вичислених науковців додано дані про ще інших дослідників, архіварів і бібліотекарів.

"Реєстр" на 1978-79 рік уже можна набути в Інституті.

Особи, які бажали б, щоб їх включити до дальших випусків "Реєстру" можуть написати до Інституту за запитником.

ПОСАДА В ІНСТИТУТІ

1. Назва Посади
Доцент.
2. Кваліфікації
Докторат, або майже закінчений докторат; кандидат(ка) мусить володіти українською, російською і польською мовами, побажане знання німецької.
3. Праця
Переведення дослідів і нагляд над виданнями, зокрема з історії України.
4. Платня
У межах від І8 530 до 24 059 дол. Посада є при Канадському Інституті Українських Студій і залежить від того, чи Інститут дальше одержуватиме спеціальні фонди від уряду Альберти.
5. Зацікавлених просимо висилати подання, відписи оцінок і три характеристики на адресу:
Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8
Університет дає такі самі умови праці, як кожна інша установа чи підприємство в Канаді.
6. Посаду можна обняти 1 липня 1979 р.
7. Анкети приймаються доти, доки посада не буде обсаджена.

МОЖНА НАБУТИ ЧОТИРИ НОВІ БРОШУРКИ ІНСТИТУТУ

В Інституті можна (безплатно) набути чотири нові брошури:

1. "Навіщо двомовне навчання?" (мова англійська) Це - друге поправлене видання, яке описує українсько-англійську двомовну програму в Едмонтоні.
2. "Канадський Інститут Українських Студій - 1978-79". У цій брошурі намічено завдання та програми Інституту, а також його Фундації. Тут коротко з'ясовано становище Інституту відносно дослідчих дотацій та стипендій.
3. "Україністика в Альбертському ун-ті: Суспільні науки - 1978-79". У цій брошурі подано курси україністики та споріднених ділянок у суспільних науках у Альбертському ун-ті і їхні викладачі. Вона також дає довідки про бібліотеку, досліді, виклади й семінари, стипендії та інші університетські справи.
4. "Видання Канадського Інституту Українських Студій" Брошура дає довідки про видання Інституту, що вже на книжковому ринку, а також і про майбутні випуски.

Зацікавлених цими брошурами просимо звертатися до секретаріату Інституту.

ТРЕТЯ РІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ ПРО УКРАЇНЦІВ У КАНАДІ

Під цю пору йде підготовка третьої конференції про українців у Канаді, яку щороку влаштовує Інститут. Чергова конференція розглядатиме і українсько-канадську літературу і питання етнічності в англо-канадській літературі. Конференція відбудеться в Альбертському ун-ті у вересні 1979 р., її господарями будуть Канадський Інститут Українських Студій, Відділи англістики і порівняльної літератури Альбертського ун-ту. За дальшими довідками просимо звертатися на адресу:

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada
T6G 2E8

ПОШУКУЮТЬ ПЕРЕКЛАДАЧІВ

Інститут пошукує досвідчених перекладачів із польської на англійську мову, по можності із знанням історії або суспільних наук. Просимо висилати біографічні довідки і (по можності) зразки виданих перекладів на адресу:

Dr. John-Paul Himka
Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8

ЗАХОДИ В ГРЕНД-ПРЕЙРІ

Завдяки підготовчій праці Люби Дзюбак-Петришин двоє працівників Інституту поїхали до Гренд-Прейрі, щоб розглянути можливості введення українсько-англійської двомовної програми в одній або кількох з місцевих шкіл. Вечером 9 жовтня Оленка Білаш і д-р Богдан Медвідський відбули зустріч з ексекутивною Товариства "Троянда" і її президентом Юліаном Нагнибідю. О. Білаш накреслила користі двомовного навчання і намагалася спростувати деякі помилкові думки на цю тему. Д-р Б. Медвідський з'ясував, які заходи треба зробити, щоб Українсько-англійська двомовна програма стала дійсністю. В другій половині листопада відбулися наради між членами шкільних рад Гренд-Прейрі, Товариством "Троянда" і представником Інституту. Тоді влаштовано радіотелефонну дискусію на тему двомовного навчання, а на місцевій телевізійній програмі показано відеоплівку "Освіта" і серії дитячих програм "У тітки Квітки".

10 жовтня, д-р Медвідський зустрівся з трьома керівниками місцевих шкіл. Вони здавали собі справу з користі двомовного навчання і погодилися піти назустріч потребам батьків у Гренд-Прейрі, щоб тільки було відповідне мінімальне число (20-25 на класу) учнів.

УКРАЇНСЬКІ ЯСЛА

Вибрано раду директорів українськомовних ясел під зарядом Української Двомовної Асоціації в Едмонтоні. Вони планують відкрити перші ясла весною, а другі осінню 1979 року.

ШЕВЧЕНКІВСЬКА І КУРИЛИКІВСЬКА ЛЕКЦІЇ

Шевченківську лекцію 1979 р. відчитає д-р Роман Шпорлюк (Мічіганський ун-т) 7 березня о годині 8:00 вечора в 2-115 Education North, Альбертський ун-т. Доповідач говоритиме на тему "Україна від 1945 р.: Студія сучасної історії".

Куриликівську лекцію 1979 р. відчитає проф. Дж. Маас (Корнелський ун-т) в аудиторії будинку медичних наук Торнтського ун-ту. Доповідь п.з. "Малюнки як дзеркало ума" відбудеться 5 березня о годині 8:00 вечора.

СЕМІНАРИ

Семінари Інституту в Альбертському ун-ті в другому семестрі відбуватимуться щовівторка о год. 12:30 дня в бібліотеці Інституту, 352 С Атабаска гол. (№ тел. 432-2972)

16 січня	Михайло Саварин	"Відгук українських канадців на ситуацію переселих осіб в Європі"
30 січня	Андрій Макух	"Українсько-канадські комуністи і "Криза" в Альберті"
6 лютого	д-р Богдан Медвідський	"Казки про тварин"
20 лютого	д-р Олег Зуєвський	"Шевченко - великий романтик"
6 березня	д-р Іван-Павло Химка	"Міжетнічний конфлікт в пробуджуючомуся селі: Українці і євреї в Галичині пізнього XIX ст."
13 березня	Мирослав Шкандрій	"Українські література й мистецтво в 1920их рр."
20 березня	Юрій Стефаник	"О. Теліга"
27 березня	Богдан Кравченко	"Інтелегенція Радянської України"
3 квітня	Ярослав Балан і Богдан Хом'як	"Селянська революція в Україні"

Семінари Інституту в Торонтському ун-ті у весняному семестрі відбуватимуться щопонеділка о год. 8:00 вечора в Комон рум на другому поверсі, 21, проспект Сассекс (ріг проспекту Сассекс і вулиці Гурон). (№ тел. 978-6934)

22 січня	Валтер Г. Купловський	"Багатокультурність і реформа канадської конституції: Чи може бути законодавство на культуру"
29 січня	Анна Балан	"Зображення українців у творах Морлі Калагана, В.О. Мічелла, Маргарет Ловренс і Сінклера Росса"
5 лютого	Борис Будиловський	"Право в Радянській Україні: Досвід і спостереження колишнього радянського правника" (по-українському)

12 лютого	Олег Романишин	"Історичне й літературне тло українсько-єспанських відносин"
26 лютого	Іван Яворський	"Українці в східній Європі після Другої світової війни"
12 березня	Тарас Закидальський	"Іван Вишенський і релігійні полеміки в Україні раннього XVII ст."
19 березня	Ліса Е. Шнайдер	"Роман про добру людину" Емми Андієвської: Табори переселенців як чистилище"
26 березня	д-р Роман Сербин	"Національне відродження України в рр. 1859-1863: Студенти Харківського й Київського ун-тів"

ЕДМОНТОН

ДЕЙВІД МАРПЛЬС

Перший інститутський семінар нинішнього академічного року в Альбертському ун-ті відбувся 17 жовтня 1978 р. Дейвід Марплс, докторант історичних наук Альбертського ун-ту доповідав на тему "Колективізація в Західній Україні і спротив ОУН-УПА, 1944-1950 рр."

Розглянувши радянські осяги щодо колективізації в рр. 1939-1941, доповідач представив наслідки Другої світової війни на рільництво Західної України. Землю розділено й створено земельні громади. Щоб протидіяти спротиву ОУН-УПА приїхали радянські військові сили та кадри зі сходу. Доповідач докладно розглянув бойові дії УПА і вислідні політичні зміни в кожній області.

Д-Р МАРТА БОГАЧЕВСЬКА-ХОМ'ЯК

Учасниця конференції про стан жінок у східній Європі, д-р Марта Богачевська-Хом'як відчитала позачерговий інститутський семінар на тему "Наталія Кобринська: Творець фемінізму". Семінар відбувся 26 жовтня 1978 р.

Хоч Наталія Кобринська відома як авторка оповідань з перелому XIX і XX століть, годі переоцінювати її значення в русі за емансипацію жінок. Доповідачка спершу начеркнула біографію Кобринської і обговорила її розвиток як письменниці. Тоді розглянено провідну роль Кобринської у жіночому русі. З матеріальної сторони Кобринська стояла на чолі

боротьби за сільські ясла ("захоронки") та комунальні харчівні, а з душевної - вона була редакторкою жіночих альманахів та організаторкою жіночих товариств. У багато чому вона поважно випередила свою епоху і тому зазнавала чималий спротив від своїх консервативних сучасників.

ФРАНСЕС СВИРІПА

31 жовтня м.р. Франсес Свиріпа, дослідниця Інституту відчитала другий семінар на тему "Українсько-канадські газетні фонди в Канаді".

Доповідачка з'ясувала, де зберігаються фонди українсько-канадських газет, а саме: у провінційних архівах і бібліотеках, у Публічному архіві Канади й Національній бібліотеці, в університетських бібліотеках і щонайважливіше, в приватних колекціях українців. Дуже важливими є обсяг, стан і організація поодиноких збірок, зокрема з погляду збереження української преси в Канаді, щоб дослідники мали доступ до ранніх випусків або часописів, які в міжчасі перестали появлятися. Ф. Свиріпа вияснила процес зникання мікрофільмів, звертаючи окрему увагу на провінційні й національні програми такого зникання, а також політику щодо систематичного зберігання етнічної преси.

Р. ПЕТРИШИН

14 листопада Р. Петришин, дослідник Інституту відчитав семінар на тему "Сегрегація в житловій площі і рухомість українців у Манчестері". Основою семінара була дослідча праця на підставі розісланого

запитника і ряду інтерв'ю, які автор перевів 1975 р. серед української громади в Манчестері (Англія).

Висліди виявили такі взірці замешкання: 1947-49 рр. - гуртожитки європейських робітників-добровольців, 1948-52 рр. - мешкання в українських домовласників або друзів, 1950 р. - перші власні рядові дома, 1962 р. - другі дома (напіввідділені), 1970 р. - треті дома. Кращий господарський стан є ймовірно найкращим виясненням, чому українці переносилися із центру міста (де живе більшість імігрантів) до кращих домів на периферіях. Взірцем для дослідів над українцями в Манчестері був модель замешкання імігрантів запропонований Д-р Дж. Смітом у 1978 р. Виявилося, що замешканість українців відповідає моделі Дж. Сміта, і цей модель вяснює чому українці замешкали спершу в запущених центрах міст, як згодом винаймалися помешкання в українських домовласників і чому врешті наступило розпорощення населення.

У дискусії обговорено, чи класові, чи культурні чинники краще вяснювали б стан замешкання українців. Доповідач обстоював першу думку і пропонував, що для другого й дальших поколінь українців у Канаді кооперативні дома - україномовні міські села - можуть допомогти зберегти українську культуру й побут. У такий спосіб можна б жити в двох мовах і розвивати культуру етнічної меншини.

I. КРУК

28 листопада Ігор Крук, магістрант Відділу слов'янських мов Альбертського ун-ту відчитав семінар п.з. "Навчання української мови у Великобританії й Альберті: Подібності і розбіжності".

Доповідач зіставив українознавчі шкільні системи, які zorganizували українські громади в Едмонтоні та Британії (приблизно 60 000 і 20 000 населення). Коли британські українці мають рідношкільну систему, що нараховує 810 учнів у 30 школах з 116 вчителями (1977-78 р.), то в Едмонтоні було (1978-79 р.) 528 учнів у 11 школах з 43 вчителями. Порівняння вказує, що в Британії українці мають більше координовану рідношкільну систему з централізованою навчальною програмою, відвідинами інспекторів і стандартними кінцевими іспитами. Натомість у громадському секторі Великобританії є лиш один університетський професор, що викладає українську мову, а в Едмонтоні їх п'ятеро. Крім того, в Едмонтоні є двомовна програма у восьми початкових

школах - такого немає в Британії. В Альберті є 34 молодші і 18 старших середніх шкіл, у яких викладається українська мова. У британській державній системі освіти немає нічого подібного, за винятком іспитів на рівні "0" для тих, що приватно вивчають українську мову.

І. Крук також розглянув історичний розвиток навчання української мови в державних та приватних суботніх школах, навчальні програми й методи, упадок уміння мови серед молодого покоління і майбутні вимоги навчання.

Д-Р ЯР СЛАВУТИЧ

Останній інститутський семінар першого семестру відбувся 5 грудня. Д-р Яр Славутич, надзвичайний професор Відділу слов'янських мов Альбертського ун-ту доповідав на тему "П. Крат і Т. Павличенко: Націоналізм та соціалізм в українсько-канадській літературі".

Доповідач розглянув поетичну (7 збірок) та наукову (2 праці) творчість Павла Крата, діяльного соціаліста. Прибувши до Канади 1907 року, автор поширював революційні ідеї, але після того став протестантським пастором. Будучи палким українським патріотом, П. Крат ненавидів російський царський лад і підчас Першої світової війни писав про самостійність України.

Як протиставлення до соціалізму, доповідач обговорив "Дух нації", єдину книжку віршів Тимоша Павличенка. Цей автор був професором Саскачеванського ун-ту і відомим націоналістичним провідником у Канаді. У своїх віршах він обстоює думку, що сильні перемагають і відкидають закон вищої справедливості. Плекання могутньої волі й біологічної сили - запорака визволення з неволі. Це існує в природі й серед націй у їхньому історичному розвитку.

Доповідач представив і Крата, і Павличенка як талановитих поетів, які внесли нові й цікаві ідеї в українсько-канадську літературу. Їхня творчість заслуговує на глибше й всебічне вивчення.

ЕДВАРД КАСИНЕЦЬ

6 грудня 1978 р. Едвард Касинець, бібліотекар Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету відчитав позачерговий семінар п.з. "Сучасний стан української бібліографії і її критичні завдання".

Е. Касинець розпочав семінар відверто дискутуючи, чому українці в Північній Америці не розвинули бібліографію як фахову науку. Хоч українські книгознавці та бібліотеки винищувалися в 1930-их рр., під час війни, і хоч Бібліотека АН УРСР недавно горіла, українці бібліотекарі у Північній Америці не зуміли виготовити й удоступнити збірки та бібліографії українці, так що перед ученими постають поважні проблеми.

В останніх роках клімат українського книгознавства дещо змінився: Національний Архів у Оттаві, Кеннанський Інститут Смітсонівського комплексу і Конгресова Бібліотека у Вашингтоні тепер систематично вивчають і консервують українські матеріали і тому треба зайнятися рядом справ. Їм треба курсів з історії української бібліографії і про праці регіональних, дореволюційних і післяреволюційних книгознавців. Треба виготовити дослідчі підручники і списки матеріалів що появились в Україні та на еміграції. Рівнож важливими є газетні показники. Треба знати, хто найкращі продавці українці, виготовити ліпшу систему класифікації і побільшити колекції українці (у порівнянні з русистикою) в північноамериканських бібліотеках. Е. Касинець запропонував шість пріоритетів: всеохоплюючий дослідчий підручник, що служив би вступом до різних дисциплін; перегляд усієї видавничої діяльності в Україні; передрук класичних творів у твердій оправі; розвиток багатожанрового підходу до історичних дослідів; розповсюдження даних про низькотиражні радянські видання на заході (тобто показники періодичних видань); і віднайдення та каталогування унікальних матеріалів у приватних збірках.

ТОРОНТО

МАРУСЯ ПЕТРИШИН

Використовуючи статистичні дані з переписів населення і матеріали із "Статистичного компендія українських канадців - 1891-1977 рр." за редакцією В. Дарковича і П. Юрика і матеріали історичної та соціологічної літератури, Маруся Петришин дала суспільну та демографічну основу для вивчення українців у Канаді. На першому семінарі Інституту в Торонтському ун-ті п.з. "Зміна становища українців у Канаді" доповідачка розглянула деякі основні суспільні характеристики

українців у Канаді в рр. 1921-1971. Вона вивчила такі чинники: періоди імміграції, регіональний розподіл, розподіл між містом і селом, країна народження, вік. Відтак М. Петришин обговорила участь українців у Канаді в робочій силі, а зокрема зміни фахів.

За даними перепису населення 1971 р. колосальна більшість канадських українців народилися в Канаді і їхнє замешкання (місто-село) відповідає загальноканадській картині. У професіях і освіті вони також наближаються до загальних норм. Натомість за даними перепису населення 1921 р. було дуже багато українців у категорії "неграмотні" і в "рілльничих та обслугових" працях. У 1971 р. було ще трошки більше українців "лише з початковою освітою" і в "обслугових та рілльничих фахах", як загал канадок.

На думку доповідачки ці зміни наступили наслідком суспільно-економічних перемін цілого суспільства, які вплинули на участь жінок у робочій силі. Вона також розглянула ріст "канцелярського" напроти "обслугового" сектора. Зміни становища українців у Канаді можна частинно вяснити такими чинниками, як етнічна дискримінація і специфічність українства в Канаді.

РОМАН ЖУРБА

У статті п.з. "Суперечки про культурний розвиток слов'ян до IX ст." магістрант археології Роман Журба розглянув сердне Придніпров'я - колись Київської Руси. В вчення цього терену в першому тисячолітті п. Хр. важливе не тільки для розуміння походження Руси, але й усіх східнослов'янських народів.

Модерні археологічні суперечки щодо цієї теми почалися при кінці XIX ст., коли археолог В.В. Хвойка відкрив дві досі невідомі культури, Зарубинецьку (прибл. 200 д. Хр. - 200 п. Хр.) і Черняхівську (прибл. 200 д. Хр. - 500 п. Хр.) і поставив їх у безпосередньому зв'язку з Київською Руссю, творячи тим т.зв. автохтонну теорію. Це суперечило готській теорії, яку пропонували німецькі й польські вчені. У 1954 р. дослідники висловили думку, що Черняхівська культура була багатетнічна. У своїх теоріях вчені виходять від тих самих фізичних і культурних проявів, але їхня інтерпретація віддзеркалює їхнє наукове виховання. Доповідач тоді розглянув судьбу української пореволюційної археології. Не зважаючи на чистки і виховання нових кадрів, Хвойчині теорії

виявляються найбільше придатними. Доповідач запропонував свій погляд на археологію середнього Придніпров'я, вживаючи північно-американську теорію. Тут домінуючим поняттям є "традиція" - культурна тяглість у даному ареалі, яка відзначається певними порядками засобів для існування, техніки і пристосовування до оточення. Тому він звернув увагу на каміння й кості трьох головних культур - Зарубинецької, Черняхівської і Ранньослов'янської (Пенківський тип). Для полеміки з істориками, які uważають, що ранні слов'яни були скотарями, які мандрували по східній Європі, можна взяти за палео-археологічний модель археологічні розкопки у Городку.

Поняттям автохтонного культурного розвитку середнього Придніпров'я у першому тисячолітті п. Хр. можна розглянути три головні фази: Розквіт, розвиток і заник. Кельтське відродження і розширення Римської імперії в Дакію (Румунія й Молдавія) відповідає Зарубинецькій і Черняхівській культурам. Останньому періодові відповідає заник Римської імперії і напади різних степовиків, напр. аварів. Цій період сильно нагадує помонгольську культуру України, коли був поворот до простіших й примітивніших форм культури.

ХРИСТИНА ВОРОБЕЦЬ

У семінарі п.з. "Михайло Драгоманов: переоцінка людини й його ідей" Христина Воробець, яка недавно стала магістром історичних наук у Торонтському ун-ті, зосередилася на думках Драгоманова і на становищі цього історика, політичного мислителя, фольклориста і літературного критика в бурхливих часах російського самодержавства другої половини XIX століття. Стремлячи за повне політичне визволення Російської імперії, Драгоманов старався знайти компроміс між російським радикалізмом і українським націоналізмом. Але в цій боротьбі, що тривала ціле його життя, він відчужився і від російських революційних кругів, і від центру українського національного руху - київської Громади. Причиною цього була його безкомпромисова критична вдача, а до ще більшої міри його вдумливе розуміння націоналізму; він поєднував поступові елементи націоналізму із своїм прагненням волі для всіх у межах Російської імперії. Хоч він поборював етнічний шовінізм та реакцію, його відкинули російські революційні круги за "українофільство", а з другої сторони київська Громада відцуралася його за його політичну діяльність у російських кругах і надто радикальні українські погляди.

Автор розглянув найбільш характеристичні сторони політичної ідеології Драгоманова, тобто поєднання космополітизму і націоналізму та їхні практичні примінення до російського революційного і українського національного рухів. Далше обговорено погляди Драгоманова на поступ історії як еволюцію до досконалости людини, соціалістичний анархізм як ідеал людської спільности, децентралізована федерація на місці царського самодержавства і врешті окреслення "плебейської" нації і націоналізму взагалі.

Дискусанти пройшли до узгодження, що сучасники не зрозуміли Драгоманова і безпідставно занедбали цю важливу постать. Хоч його прізвиське не ставлять рядом з відомими російськими чи українськими революціонерами, він своїми думками збагатив і російський революційний, і український національний рухи. У писаннях Драгоманова історик найде свіжий матеріал для вивчення суспільних явищ XIX століття.

ДЖЕЙМС МЕЙС

Семінар докторанта історичних наук у Мічіганському ун-ті в Ен-Арбор Джеймса Мейса п.з. "Комунізм і дилеми національного визволення: КП(б)У, 1919-33 рр." розглянув події в Україні після радянської революції з погляду міжнародних подій. В Україні вперше спробовано поєднати соціалізм з націоналізмом, але без успіхів, бо не розв'язано конфлікту між тоталітністю і метою, та між програмою соціалізму і націоналізму.

Доповідач розглянув большевицькі теорію і практику до, підчас і після революції, звертаючи окрему увагу на погляди Леніна й большевиків на Україну. Дебата 1915 р. між Львом Юркевичем і Леніном відшувала конфлікти між українськими й російськими комуністами.

Большевики бачили в Україні джерело харчу, і підчас громадянської війни вони грабували й конфіскували зерно. Описля їхня політика змінилася на "соціалізм з українським обличчям" - щоб здобути попертя селянства. Доповідач розглянув конфлікти між большевиками й українськими "куркулями", стреміння до змін у РКП(б) (Мазлах, Шахрай і Лапчинський), возз'єднання укаїстів, і боротьбистів з большевиками і дебата про українізацію в писаннях Равича-Черкаського, Яворського, Попова, Хвильового, Шумського, Волобуєва і Скрипника.

На думку доповідача українізація закінчилася, коли Сталін поборов свою опозицію і більше не потребував неросійських більшовиків. Після колективізації й голоду вже не треба було журитися селом і можна було розпочати русифікацію на повну скалю. Українські самостійницькі стреміння частинно можна було заспокоювати комунізмом і відносною політикою та народно-господарською автономією в межах московського централізму. Одинокі українські осяги цього періоду були на культурній ниві, але це знищено в чистках 1930их років. Отже дилему між тотожністю і метою не розв'язано. Відкинувши ранні обіднянки неросійським націоналістам, російський комунізм став переможцем.

ВІВ'ЕН ОЛЕНДЕР

23 жовтня 1978 р. Вів'єн Олендер відчитала семінар на тему "Методистська церква й українці в Канаді в рр. 1901-1925: Студія асиміляційної політики".

На початку цього століття британо-канадці вважали, що Канада повинна розвинути в односторонню, 'білу англосаксонську протестантську' націю; для них поняття багатогранного та багатокультурного суспільства було незбагненним. Зокрема на українців вони дивилися як на нижчу расу й культуру. В ті роки канадські методисти вважали, що 'біла англосаксонська протестантська' культура - єдина Християнська культура, а їхня церква - єдина церква Христа. Таким чином їхній культурі дано релігійне благословення, а тим і панівній дискримінації супроти українців. Тодішній методистський література описує українців як "брудних, неохайних і неграмотних дітей". Виглядом українці подібні до англосаксонів, але "більшість з них нижчого росту, огрядніші і може дещо смуглявіші". Вони вдягають "дивну наверхстовану одіж", що аж важко відрізнити мужчин від жінок.

Тому розгорнено широку програму місії серед українських степових поселень, щоб там проповідувати євангеліє спасіння через асиміляцію і прийняття 'білих англосаксонських протестантських' буржуазних норм. Методисти звертали окрему увагу на українців, бо вони, мовляв, належать до нижчої слов'янської раси і запідниці церкви. По-друге, багато українців емігрувало і вони були помітні у совій селянській носі. По-третє, а це найважливіше, українці поселилися великими суцільними колоніями, а це перешкоджало асиміляції. Методисти побоювалися, що своїми голосами у виборах неасимільовані українці можуть знизити Канаду до українського рівня.

Українці цуралися від тих, що прийняли методистську релігію, бо їх змушували жити 'білим англосаксонським протестантським' стилем і відкидати українську культуру. На них дивилися, як на зрадників. Іронічний наслідок старань методистів був такий, що українці стали краще триматися свого роду і своїй українсько-католицькій чи українсько-православній церкові.

Д-Р ОРЕСТ СУБТЕЛЬНИЙ

У семінарі "Росія і Україна: Значення Петра I" д-р О. Субтельний, надзвичайний професор історичних наук, Гамільтонського коледжу в Клінтон, Н.-Й. доводив, що держава не є відповідною установою, на тлі якої можна обговорювати українсько-російські відносини, тобто між Козацькою Україною і Московським царством допетрівської епохи. Дві основні опори модерної держави - постійна армія і розвинута бюрократія - не існували за гетьманщини і почали творитися в Московщині щойно на початку XVII століття. Основні функції абсолютистичної держави - координація, насильство і добування маєтків - не були чинними у відношеннях царів з гетьманщиною.

Якщо не держава, то що зв'язувало ці два краї? В ранньомодерній Європі дві інакші країни могли бути поєднані тільки якоюсь васальною залежністю. Переяславський договір встановив свого роду васальську залежність між запорожцями і московським царем. Вона була обмежена тим, що цар зберігав форму московського самодержавства (він відмовився присягати своїм новим підвладним), а українці сподівалися певних умов від свого нового володаря (невтручання у внутрішні справи).

Значення реформ Петра I полягало в тому, що він скасував особисте віношення, яке існувало між українцями й царем, а натомість створив установи, які охоплювали б і українців, і росіян в одній державі. Вже не було спільного монарха, а натомість українців і росіян об'єднувала спільна держава. Нововведення Петра I в Україні задовільняли основні вимоги державного ладу. Після петрівських реформ цар міг заводити політику координації, насильства і добування маєтків в Україні.

СТЕНЛІ ФРОЛЯК

6 листопада 1978 р. на семінарі КІУС відомий громадський діяч у Торонті, С. Фроляк відчитав свої незвичайні спогади. Цей молодий український канадець провів

дев'ять років - від одинадцятого до двадцятого років життя (в рр. 1932-41) - в Галичині. У протиставленні до свого рідного копальняного містечка в Альберті С. Фролякові видалося, що українці Прикарпаття мають безмежно багатшу народну культуру; це мало незвичайно глибокий вплив на нього і прищепило йому почуття приналежності. Раз постановлено лишитися в Галичині, його дядько, місцевий священик подбав, щоб молодий юнак мав відповідну освіту. Його виховувала одна з численних безробітних українок, яким уряд не дозволяв дістати учительської посади, і через неї він уперше познайомився із сильним націоналізмом міжвоєнної Галичини. Цей націоналізм створили передусім три чинники: втрата державності після здольних змагань, польський гніт і безкомпромісова боротьба молодого ОУН. С. Фроляк згодом жив у гімназійній бурсі в Станиславові, де панували досить спартанські умовини й примітивні методи навчання, що були типові для міжвоєнної Галичини. У суспільстві встановлено чіткі класові різниці, які позначилися навіть на способі вітання. Однокласники могли говорити із собою на "ти", до студентів старших на два роки говорилося "ви" або "ви товаришу", а до студентів найвищих клас - "ви пане товаришу".

С. Фроляк закінчив семінар порівнянням української й канадської шкільних систем. У міжвоєнній Польщі освіта була привілеєм малої української еліти. У зрівнянні до аполітичного індивідуалізму й егоїзму канадських студентів, тогочасні українські студенти були перейняті почуттям громадськості і бажанням служити своєму народові.

Текст семінара збергається в інститутській збірці невиданих статей у Альбертському ун-ті в Едмонтоні.

Із листопада 1978 р. С. Фроляк відчитав і другий семінар на тему "Рятуння переселених: Українське Центральне Допомогове Бюро" у якому він описав працю Українського Центрального Допомогового Бюра (УЦДБ) від його постанови при кінці Другої світової війни до 1946 р., тобто того періоду, коли доповідач працював у ньому. Це - маловідома, але цікава сторінка українсько-канадської історії і може служити зразком, яку роль повинна відігравати еміграція. Повної, об'єктивної і наукової історії цієї установи ще не написано. УЦДБ постало заходами добровільної ініціативи Товариства Українсько-Канадських Вояків (ТУКВ) у Лондоні

після їхніх зустрічей в українськими воєннополоненими, переселеними особами ("діп"), "остарбайтерами", втікачами в радянській армії і бувших в'язнів концтаборів. ТУКВ почало допомагати цим людям матеріалами, які надсилали українські жіночі організації у Канаді й США. Роль УЦДБ змінилася, коли переселеними особами зайнялися УНРРА і Червоний Хрест. Тоді головним завданням УЦДБ стали: оборона українців перед насильною репатріацією, допомога їм переселитися в західні держави, і протидія радянській пропаганді через Українську Інформаційну Службу. Хоч ручителями УЦДБ був Українсько-Канадський Допомоговий Фонд і З'єдинений Українсько-Американський Допомоговий Комітет (які входили до Комітету Українців Канади і Українського Конгресового Комітету Америки), вирінули проблеми, бо він не був представником цих організацій. Отже бували постійні змагання між УЦДК з одної сторони, а з КУК і УККА з другої. Доповідач змаював структуру й працю УЦДК, як військовики встановили мережу у мілітарних зонах і як представники УЦДК відвідували табори воєннополонених і переселених осіб.

На кінець д-р Болюбаш коротко описав зустрічі українських переселенців у Гайденаві з радянською репатріаційною комісією і як інакшою була зустріч із представниками УЦДК в тому ж таборі.

ОСОБИ

О. БІЛАШ

20-21 жовтня 1978 р. відбулася в Ред-Дір річна конференція Альбертської Ради Модерних Мов. В конференції взяла участь Оленка Білаш. Є надія, що при більшій участі вчителів української мови на майбутніх нарадах розглядатимуться й проблеми українсько-англійського двомовного навчання.

Д-Р Б. БОЩОРКІВ

Професор Богдан Бощорків недавно видрукував дві статті: "The Church and the Ukrainian Revolution: The Central Rada Period" у книжці за редакцією Тараса Гунчака *The Ukraine, 1917-1921 A Study in Revolution* (Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1977), стор. 220-246 і "The Ukrainian Autocephalous Orthodox Church, 1920-1930: A Case Study in Religious Modernization" у праці Dennis J. Dunn (ed.), *Religion and Modernization in the Soviet Union* (Boulder, Colorado: Westview Press, 1978), стор. 310-347.

Д-Р О. ЗУЄВСЬКИЙ

Д-р Олег Зуєвський, професор Відділу слов'янських мов Альбертського ун-ту, читав свої власні та перекладені ним поезії в Галерії "Домоки" підчас відкриття виставки картин К. Кричевської-Росандич.

Б. КРАВЧЕНКО

Богдан Кравченко відчитав статтю п.з. "L'évolution de la structure sociale de l'Ukraine, 1917-1939". Кольоквіум, який відбувався від 6 до 8 грудня 1978 р., влаштував Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris.

Д-Р М. ЛУПУЛ

Будучи членом управи Канадської Дорадчої Ради для Справ Багатокультурності (КДРЕ), 30 вересня в Калгарі д-р М. Лупул взяв участь у вислуханні зведень альбертських етнокультурних громад, а також у третій дворічній конференції КДРЕ п.з. "Багатокультурність - канадська дійсність", що відбулася в Оттаві 27-29 жовтня і яку організувала Директорія багатокультурності при Державному департаменті. 11 листопада він відчитав доповідь п.з. "Роль расових меншин у рушійних силах канадської єдності" на конференції про "Расові відносини в Канаді: Проблеми, прийоми і розв'язки". Цю конференцію організували професори Альбертського ун-ту д-ри Гамід і Пол.

Д-РИ Б. МЕДВІДСЬКИЙ І Я. СЛАВУТИЧ

У грудні д-р Богдан Медвідський промовляв на відкритті виставки літературних творів Василя Стефаника, д-р Яр Славутич виголосив реферат про автора на концерті в честь В. Стефаника.

Д-Р Т. ЦЮЦЮРА

Д-р Теодор-Богдан Цюцюра, професор Святомарійського ун-ту, написав статтю п.з. "Something New Essential for the 'Dual' Fact" для праці про канадську єдність, яка появилася в журналі *University News* (видання Далгавзійського ун-ту). Думки сенатора Юджина Форсі та відповідь д-ра Цюцюри у дискусії про Астро-угорську Імперію як аналогію для ситуації в Канаді появилися в тому самому журналі (вересень-жовтень 1978 р.). Первісна стаття

появилася у збірці п.з. *Rapprochements: Ideas that Might Bring Us Together...*, яку видав Далгавзійський ун-т і розіслав усім членам канадського сенату та палати громад.

КУЛЬТУРНИЙ ПРАКТИКУМ - "ВАША КУЛЬТУРА - ЦЕ ВИ"

Ряд учених із західної Канади допомагали на культурному практикумі п.з. "Ваша культура - це ви", який відбувся 11 до 13 листопада заходами Українського Студентського Клубу Альбертського ун-ту. На сесіях лекції відчитали такі особи: д-р Зенон Погорецький (Саскачеванський ун-т), М. Шкандрій (Калгарський ун-т), д-р І. Лисяк-Рудницький, д-р І.-П. Химка, д-р А. Горняткович, д-р Б. Медвідський і В.Р. Петришин (Альбертський ун-т). На триденний практикум, яким провадив Р. Онуфрійчук, прибули студенти з різних університетів, а також ширша публіка. В середньому біля шістдесяти учасників брали участь у кожній сесії.

ОБРИСИ ЧЛЕНІВ КОРЕСПОНДЕНТІВ ІНСТИТУТУ

ВОЛЬФРАМ БУРГГАРТ

Посада в університеті: Надзвичайний професор.

Відділ, університет: Еспанське й італійське, Західноонтарійський ун-т.

Дата й місце народження: 19 жовтня 1935 р., Мюнстер, Вестфалія, Німеччина.

Освіта: В.А. (єспанське й італійське) Торонтський ун-т (1957 р.); М.А. (єспанська література) Торонтський ун-т (1958).

Фахова праця: 1958-60 рр. Ньюфандлендський меморіальний ун-т; 1960- рр. Західноонтарійський ун-т.

Важніші праці: переклади *Поесія/Квебек - Poésie/Québec* (Montréal, 1972); *Хосе Ортега-і-Гасет, Бунт мас* (Нью-Йорк, 1965 р.).

Громадська праця: 1967- рр. член редколегії "Сучасности"; 1977- рр. член Канадського Товариства Прикладної Лінгвістики.

ОЛЕГ В. ГЕРУС

Посада в університеті: Надзвичайний професор.

Відділ, університет: Історія, Манітобський ун-т (Святопавлівська й Свято-андріївська колегії).

Дата й місце народження: 9 червня 1939 р. Блудів, Україна.

Освіта: В.А. (славістика) Манітобський ун-т (1962 р.); М.А. (історія) Манітобський ун-т (1964 р.); Ph.D. (історія) Торонтський ун-т (1970 р.).

Фахова праця: 1967-68 р. Манітобський ун-т; 1968-69 р. Брандонський ун-т; 1969- рр. Манітобський ун-т.

Важніші праці: редагував, виправляв та написав вступ до: D. Doroshenko *Survey of Ukrainian History* (Winnipeg, 1975); головний редактор Ювілейний збірник Української Вільної Академії Наук у Канаді (Вінніпег, 1976 р.); "The Russian Withdrawal from Alaska: The Decision to Sell," *Revista de Historia de America*, no. 75-76 (1973); "P.A. Stolypin and the Ukrainian School Question," Український історик vol. X, nos. 2-4 (1972); "Ethnic Politics in Canada: The Formation of the Ukrainian Canadian Committee," Ювілейний збірник Української Вільної Академії Наук у Канаді (Вінніпег, 1975); співавтор *Map of Ukraine* (вид-во Орел); рецензії в Українському історичному журналі, *Canadian Slavonic Papers*, and *Canadian-American Slavic Studies*.

Громадська праця: 1972- рр., президент Українського Історичного Товариства в Канаді; 1976- рр., віце-президент УВАН; 1977- рр., член Ради директорів Осередку Української Культури й Освіти; 1978- рр., віце-президент Комітету Українських Студій.

ДАНИЛО ГУСАР СТРУК

Посада в університеті: надзвичайний професор.

Відділ, університет: Слов'янські мови й літератури, Торонтський ун-т.

Дата й місце народження: 5 квітня 1940 р., Львів, Україна

Освіта: А.В. (слов'янські мови й літератури) Гарвардський ун-т (1963 р.); М.А. (українська мова й література) Альбертський ун-т (1964 р.); Ph.D. (українська мова й література) Торонтський ун-т (1970 р.).

Фахова праця: 1964-5 р., Альбертський ун-т; 1967- рр., Торонтський ун-т.

Важніші праці: *The Pain at the Heart of Existence: A Study of Vasyl' Stefanyuk* (Littleton, Colorado, 1973); *Ukrainian for Undergraduates* (Toronto, 1978); "Hryhorii Chubai - Beyond All Expectations," *Canadian Slavonic Papers*, vol. XIV, no. 2 (1972); "The Great Escape: Principal Themes in Valerij Brjusov's Poetry," *Slavic and East European Journal*, vol. XII, no. 4 (1968).

Громадська праця: 1948-1970 рр. Пласт.

ІРАЇДА ТАРНАВЕЦЬКА

Посада в університеті: Надзвичайний професор.

Відділ, університет: Слов'янські студії, Манітобський ун-т.

Дата й місце народження: 27 березня 1927 р., Почаїв, Волинь, Україна.

Освіта: В.Sc. (природничі науки) Гетінгенський ун-т ім. Георгії Августі (1949 р.); М.А. (славістика) Манітобський ун-т (1964); Д-р філ. (слов'янська філологія) Український вільний ун-т (1966 р.); Д-р габіл. (слов'янська філологія) Український вільний ун-т (1969).

Фахова праця: 1963- рр. Манітобський ун-т.

Важніші праці: *Anthroponymy in the Pomianyk of Horodyshche of 1484* (Winnipeg, 1965); *Names in Poetry* (Muenchen-Winnipeg, 1966); *Natalia Polonska* (Winnipeg, 1974); "З історії східнослов'янського особового назовництва" *Symbolae in honorem Georgii Y. Shevelov* (Muenchen, 1971); "Toponymic Designation of Old Manuscripts," *Résumés des Communications* (Sofia, 1972); "Reducible Vowels and Xomonija in a Hitherto Unknown Eastern Slavic Monument," *Canadian Contributions to the Seventh International Congress of Slavists* (The Hague, 1973); "Cyrillica Canadiana: Cyrillic Manuscripts in Canada," *The Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences* (Winnipeg, 1976); "Recent Trends in North American Ukrainian," *Canadian Contributions to the VIII International Congress of Slavists* (Zagreb-Ljubljana, 1978).

Громадська праця: 1972-76 рр. член комітету для призначення Докторських стипендій Канадської Ради; 1969 р., член сенату Святоандріївської колегії, Вінніпег; 1967 р. член президії Інституту Дослідів Волині; 1969 р. член Комітету навчального плану

української мови в середніх школах; 1970-73 рр. віцепрезидент Канадського Інституту Ономастичних Наук; 1970-73 рр., член президії Американського Назовничого Товариства (США); 1973 р. член президії Канадського Інституту Ономастичних наук (тепер: Канадське Назовознавче Товариство); 1977 р. член президії Української Вільної Академії Наук; 1978 р. голова Секції гуманістичних наук Української Вільної Академії Наук.

НОВІ ПРАЦІВНИКИ ІНСТИТУТУ

БОГДАН МЕДВІДСЬКИЙ

Посада в Інституті: Двомовний зв'язковий
Посада в університеті: Доцент

Дата й місце народження: 14 вересня 1936 р.,
Станіславів, Україна

Освіта: В.А. (гуманістика) Оттавський
ун-т (1963 р.); М.А. (славістика)
Оттавський ун-т (1966 р.); Ph.D. (славіс-
тика) Торонтський ун-т (1977 р.).
Заголовок дисертації: "The Language of
Stefanyk's Novellas: An Analysis of the
Vocabulary."

Фахова праця: 1969-71 рр., лектор, доцент,
Карлтонський ун-т; 1971- рр., доцент,
Альбертський ун-т.

Важніші друковані праці: "A Ukrainian
Assassination Ballad in Canada," *Canadian
Folk Music Journal*, т. VI (у друку).

Громадська праця: 1975- рр., скарб-
ник - Об'єднання Українських Пись-
менників у Канаді "Слово"; 1973- рр.,
віце-президент Святоюрівського відділу
Братства Українців Католиків; 1975-
8 рр., віце-президент-Наукове Товариство
ім. Шевченка, Осередок на Західню
Канаду; 1978- рр., президент
Наукове Товариство ім. Шевченка,
Осередок на Західню Канаду.

Член: Canadian Association of Slavists; Folklore
Studies Association of Canada; American
Association for the Advancement of Slavic
Studies.

НЕАКАДЕМІЧНІ ПРАЦІВНИКИ ІНСТИТУТУ

ХРИСТИНА КОГУТ

Посада в Інституті: Бібліотекарка Осеред-
ку Ресурсів Української Мови
Місце й дата народження: Відень, Австрія,
26 квітня 1946 р.

Освіта: В.А. (славістика) Альбертський
ун-т (1967)

Фахова праця: 1975-76 р. учителька-поміч-
ниця в українсько-англійській двомовній
програмі, школа Rio-Террас; 1976-77 р.
бібліотекарка-помічниця у середній
школі ім. Росса Шепарда.

Громадська праця: 1970-72 рр. член коміте-
ту модерних мов шкілярди Лейкгед
(Тандер-Бей, Онтаріо) - для влаштуван-
ня курсів української мови в програмі
середніх шкіл; 1971-73 рр. член відді-
лу КУК (Тандер-Бей); 1972-74 рр. член
і директор молодечих програм Червоного
Хреста (відділ у Тандер-Бей); 1977- рр.
секретарка Суспільної Служби Українців
Канади (Едмонтон); Член Пласту (Едмон-
тон).

БІБЛІОГРАФІЯ

НОВІ ФОНДИ БІБЛІОТЕКИ АЛЬБЕРТСЬКОГО УНІ- ВЕРСИТЕТУ

(вибрані заголовки мікрофільмів)

"Мета" (Львів), III (1865), № I-15

"Русалка" (Львів), I (1866)

"Галичанин - Науково-белетристична прило-
га до 'Слова'" (Львів), I (1867), № I-
30; II (1868) № I-10, I2-I7, 2I, 24-
26, 28, 29; III (1869) № I-3, 6, 8,
10.

"Весна" (Коломия), I (1878).

"Світ" (Львів) № 2-I9 (1881-82).

"Додаток до 'Батьківщини'" (Львів), 1886,
№ 1-9.

"Новий галичанин" (Перемишль-Львів), I-III
(1889-91).

"Народ" (Львів-Коломия), I-VI (1890-95).

"Житє і слово" (Львів), I-VI (1894-97).

"Свобода" (Львів), I-III (1897-99).

"Руслан" (Львів), I-III (1897-99).

"Живая мысль" (Львів), № 1-25 (1902-05).

"Буковина" (Чернівці), I-II, IV-VII (1885-
86, 1881-91).

"Неділя - Ілюстрований літературний дода-
ток до 'Буковини'" (Чернівці), 1895,
№ 1-34.

"Руська рада" (Чернівці), I-V (1898-1902).

"Світ" (Ужгород), III (1869), № 43, 50;
№ 1-6, 8-32 (1870); V (1871), № 2.

"Карпат" (Ужгород), I-VIII, X-XIV (1873-
80, 1882-86).

"Листок" (Ужгород), I-XIX (1885-1903).

"Пролом" (Нью-Йорк), I (1919).

"Нова генерація" (Харків), 1927, № 1-3;
1928, № 1-12; 1929, № 1-12; 1930,
№ 1-12.

- "Кіно" (Харків), 1925, №1; 1926, №№ 2-3; 1927, №№ 12-13; IV (1929), №№ 1-24; V (1930), №№ 1-19.
- "Голос друку" (Харків), I (1921).
- "Всесвіт" (Харків), VII (1932), №№ 1, 4-6, 8, 10-16, 19-22, 25-30, 32-36.
- "Знання" (Київ), II (1924), №№ 15-47; III (1925), №№ 4-8, 10-11, 47-50; X (1932), №№ 1-4, 7-10.
- "Учительський голос" (Мукачеве), I-VIII (1930-37).
- "Слово народа" (Пряшів), I-II (1931-32).
- "Русский народный голос" (Ужгород), I-III (1934-36).
- "Поступ" (Прага), I-II (1931-33).
- "Живая мысль" (Прага), I-V (1932-36).
- "Зоря - *Hajnal* (Ужгород), II-III (1942-43).
- "Вісник Народної ради Закарпатської України" (Ужгород), I-II (1944-45).
- "Закарпатська Україна" (Ужгород), I (1944), №№ 2-7, II-12, 15-22; II (1945), №№ 1-22, 24-38, 40-41, 51, 59-62, 65-66, 68, 70, 72, 74, 76-91, 94-III.
- "Правда України" (Київ), I.I.1960-3I. XII.1975.
- "Радянська Україна" (Київ), I.I.1946-3I.XII.1960.
- "Вісник статистики України" (Харків), №№ 1-3 (1928).

Книжки

- Авдієнко, М. "Загальне навчання на Україні - Стан і перспективи." Харків, 1930.
- Гіршфельд, А. "Міграційні процеси на Україні." Харків, 1930.
- Хоменко, А.П. і Кольнер, Р. "Сучасна смертність немовлят в УСРР." Харків, 1937.
- Хоменко, А.П. "Національний склад людності УСРР." Харків, 1931.
- Лебединський, І. "Селянський індекс на Україні." Харків, 1928.
- Мамонтів, Я. "На театральних роздоріжжях." Харків, 1925.
- Міняєв, С.В. "Наслідки вселюдного перепису 1926 року на Україні." Харків, 1928.
- Мазуренко, В. "Економічна самостійність України в числах." Відень-Київ, 1921.
- Сігал, С.В. "Приватний капітал на Україні." Харків, 1928.
- Центральне Статистичне Управління УСРР (ЦСУ) "Україна: Статистичний щорічник, 1928." Харків, 1928.
- ЦСУ "Україна: Статистичний щорічник 1929." Харків, 1929.

- ЦСУ "Промышленность Украины: Итоги 1921-22 гг. и промплан на 1923 г." Харків, 1923.
- ЦСУ "Народне господарство України в 1924-1925 р." Харків, 1925.
- ЦСУ "Хозяйство Украины: Сборник материалов." Харків, 1926.
- ЦСУ "Перспективы Донбаса на второе пятилетие." 2 томи, Харків, 1932.
- ЦСУ "Народне господарство УСРР, 1935." Київ, 1935.

ЗБІРКА НЕВИДАНИХ СТАТЕЙ

В Інституті розбудовується збірка невиданих наукових праць - які відчитано на конференціях чи семінарах - студентських праць, бібліографій та інших матеріалів з україністики чи української канадистики. До таких невиданих праць звичайно має доступ лиш невелике число науковців, а Інститутіві залежить на тому, щоб з них могло користати більше зацікавлених.

Тому Інститут просить працівників університетів, студентів та приватних дослідників надсилати свої невидані праці. З праць, які не будуть подаровані, знімуть копію і оригінал повернуть авторіві. Заголовки надісланих праць будуть поміщені в "Бюлетені".

Цією збіркою користуватимуться тільки для дослідів і, хіба що автор дасть інакші доручення, всі праці позначуються заміткою "не цитувати без згоди автора".

Збіркою можна користуватися в читальні Інституту, 352 Атабаска гол, Альбертський ун-т, Едмонтон.

Нові заголовки у цій збірці:

- Halperin, Charles J. "Kiev and Moscow: An Aspect of Early Muscovite Thought." Indiana University, 1977.
- Muchin, Halyna. "The Evolution of the Ukrainian Family And Its Portrayal in Illia Kyriak's Novel *Sons of the Soil*." M.A. Thesis, University of Manitoba, 1978.
- Noonan, Thomas S. "How and Why Dirhams First Appeared in Medieval Russia." University of Minnesota, 1978.
- Public Archives of Canada, Manuscript Division. "Ukrainian Canadian Committee MG 28 V 9, Finding Aid No. 781." Part I, Minutes; Part II, Records of Refugee Relief and Social Welfare Services.

Waltman, Marla. "A Question of Images: A Study of Trinity Riding in the 1953 Election." History Department, University of Toronto, 1974.

ДАРИ

Канадський Інститут Українських Студій складає щиро подяку наступним особам і установам за подаровані книжки та інші матеріали для осередку двомовних матеріалів і читальні Інституту: Багатомовній Бібліослужбі Канадської Національної Бібліотеки, д-ру Б. Білашеві, О. Білаш, Е. Касинцеві, В. Коваленкові, М.А. Кульбі, О. Мігус (Публічний Архів Канади), Об'єднанню Українських Мистців Америки (Філадельфія), В. Петришинові, д-ру Я. Славутичеві, Українській Центральній Шкільній Раді Австралії і д-ру Т. Цюцюрі.

ЧАСТОТА ПОЯВИ "БЮЛЕТЕНЯ"

Читачі звернуть увагу, що в цьому випуску змінився обсяг і форма "Бюлетеня". Постановлено видавати "Бюлетень" рідше, тричі, а не п'ять разів у рік. Кожен випуск насвітлюватиме події семестру, що щойно закінчився.

Б Ю Л Е Т Е Н Ь

Періодичне видання Канадського Інституту Українських Студій

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8

Редакційна колегія:

А. Березовська
А. Горняткевич
Т. Лакуста
В.Р. Петришин

